

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішенням єдиного акціонера
№21/07-25
від «21» липня 2025 року

APPROVED
Resolution of the Sole Shareholder
No.21/07-25
dated «21» July 2025

СТАТУТ
АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА
"ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ"
Ідентифікаційний код: 36716128
(нова редакція)

CHARTER OF
JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING
AND CHEMICAL COMPANY"
Identification code: 36716128
(new wording)

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 Цей статут АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ" ("Статут"), затверджений Рішенням єдиного акціонера №21/07-25 від 21 липня 2025 року, є новою редакцією статуту АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ" (ідентифікаційний код юридичної особи: 36716128), затвердженого Наказом Фонду державного майна України від 18 грудня 2023 р. №2254.
- 1.2 9 жовтня 2024 року Фонд державного майна України провів аукціон великої приватизації з продажу державного пакета акцій (100% статутного капіталу) АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ". Переможцем аукціону стало ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ЦЕМІН УКРАЇНА" (ідентифікаційний код юридичної особи: 44520664), яке є новим акціонером АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ".
- 1.3 АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ" є правонаступником всіх прав та обов'язків ПУБЛІЧНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ".
- 1.4 ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ" є правонаступником всіх прав та обов'язків ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ".
- 1.5 ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ" є правонаступником всіх прав та обов'язків ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "ВІЛЬНОГІРСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГІРНИЧО-МЕТАЛУРГІЙНИЙ КОМБІНАТ".

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 This Charter of JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY" (the "Charter"), approved by Resolution of the Sole Shareholder No.21/07-25 dated 21 July 2025, is the new wording of Charter of JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY" (identification code of a legal entity: 36716128), which was approved by the Order of the State Property Fund of Ukraine dated 18 December 2023 No. 2254.
- 1.2 On 9 October 2024, the State Property Fund of Ukraine held an auction as part of a large-scale privatization to sell the full state stake (100% of the authorised capital) in the JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY". The winner of the auction was "CEMIN UKRAINE" LIMITED LIABILITY COMPANY (identification code of a legal entity: 44520664), which is now the new shareholder of JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY".
- 1.3 JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY" is the successor of all rights and obligations of PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY".
- 1.4 PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY" is the successor of all rights and obligations of THE STATE ENTERPRISE "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY".
- 1.5 THE STATE ENTERPRISE "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY" is the successor of all rights and obligations of the STATE ENTERPRISE "VILNOHIRSKYI STATE MINING AND METALLURGICAL PLANT".

1.6	Тип Товариства – Приватне акціонерне товариство.	1.6	The Company's type is Private Joint Stock Company.
1.7	Повне найменування Товариства: українською мовою: АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ"; англійською мовою: JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY".	1.7	Full name of the Company: In Ukrainian: АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ"; In English: JOINT STOCK COMPANY "UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY".
1.8	Скорочене найменування Товариства: українською мовою: АТ "ОГХК"; англійською мовою: JSC "UMCC".	1.8	Abbreviated name of the Company: In Ukrainian: АТ "ОГХК"; In English: JSC "UMCC".
2.	МЕТА ТА ПРЕДМЕТ ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА	2.	PURPOSE AND SCOPE OF THE COMPANY'S BUSINESS
2.1	Метою діяльності Товариства є одержання прибутку на основі здійснення виробничої, комерційної, посередницької діяльності в гірничо-добувній та металургійних галузях та іншої діяльності в порядку та за умов, визначених чинним законодавством і цим Статутом.	2.1	The Company has been established to make profit from production, commercial, intermediary activities in mining and extracting and metallurgical industries, and other activity in accordance with the procedures and subject to the terms and conditions set out in the applicable laws and this Charter.
2.2	Основним видом діяльності Товариства є добування руд інших кольорових металів.	2.2	The Company's major line of business is the extraction of ores of other non-ferrous metals.
2.3	Предметом діяльності Товариства є:	2.3	The subject of the Company's business include:
	i. Добування руд інших кольорових металів;	i.	Mining of other non-ferrous metal ores;
	ii. Добування піску, гравію, глини і каоліну;	ii.	Extraction of sand, gravel, clay, and kaolin;
	iii. Надання допоміжних послуг у сфері добування інших корисних копалин і розроблення кар'єрів;	iii.	Support activities for other mining and quarrying;
	iv. Добування мінеральної сировини для хімічної	iv.	Extraction of mineral raw materials for chemical industry and production of fertilisers;

промисловості та виробництва
мінеральних добрив;

v.	Добування інших корисних копалин і розроблення кар'єрів, н.в.і.у.;	v.	Other mining and quarrying n.e.c.;
vi.	Виробництво готової їжі та страв;	vi.	Manufacture of prepared meals and dishes;
vii.	Виробництво інших харчових продуктів, н.в.і.у.;	vii.	Manufacture of other food products n.e.c.;
viii.	Виробництво одягу зі шкіри;	viii.	Manufacture of leather clothes;
ix.	Виробництво робочого одягу;	ix.	Manufacture of workwear;
x.	Виробництво іншого верхнього одягу;	x.	Manufacture of other outerwear;
xi.	Виробництво спіднього одягу;	xi.	Manufacture of underwear;
xii.	Виробництво іншого одягу й аксесуарів;	xii.	Manufacture of other wearing apparel and accessories;
xiii.	Лісопильне та стругальне виробництво;	xiii.	Sawmilling and planning of wood;
xiv.	Виробництво щитового паркету;	xiv.	Manufacture of assembled parquet floors;
xv.	Виробництво інших дерев'яних будівельних конструкцій і столярних виробів;	xv.	Manufacture of other builders' carpentry and joinery;
xvi.	Виробництво дерев'яної тари;	xvi.	Manufacture of wooden containers;
xvii.	Виробництво промислових газів;	xvii.	Manufacture of industrial gases;
xviii.	Виробництво барвників і пігментів;	xviii.	Manufacture of dyes and pigments;
xix.	Виробництво інших основних неорганічних хімічних речовин;	xix.	Manufacture of other inorganic basic chemicals;
xx.	Виробництво інших гумових виробів;	xx.	Manufacture of other rubber products;
xxi.	Виготовлення виробів із бетону для будівництва;	xxi.	Manufacture of concrete products for construction purposes;
xxii.	Виробництво бетонних розчинів, готових для використання;	xxii.	Manufacture of ready-mixed concrete;

xxiii.	Виробництво неметалевих мінеральних виробів, н.в.і.у.;	xxiii.	Manufacture of other non-metallic mineral products n.e.c.;
xxiv.	Виробництво дорогоцінних металів;	xxiv.	Precious metals production;
xxv.	Виробництво інших кольорових металів;	xxv.	Other non-ferrous metal production;
xxvi.	Виробництво будівельних металевих конструкцій і частин конструкцій;	xxvi.	Manufacture of metal structures and parts of structures;
xxvii.	Кування, пресування, штампування, профілювання; порошкова металургія;	xxvii.	Forging, pressing, stamping and roll-forming of metal; powder metallurgy;
xxviii.	Оброблення металів та нанесення покриття на метали;	xxviii.	Treatment and coating of metals;
xxix.	Механічне оброблення металевих виробів;	xxix.	Machining;
xxx.	Виробництво виробів із дроту, ланцюгів і пружин;	xxx.	Manufacture of wire products, chain and springs;
xxxi.	Виробництво кріпильних і гвинтонарізних виробів;	xxxi.	Manufacture of fasteners and screw machine products;
xxxii.	Виробництво інших готових металевих виробів, н.в.і.у.;	xxxii.	Manufacture of other fabricated metal products n.e.c.;
xxxiii.	Виробництво ювелірних і подібних виробів;	xxxiii.	Manufacture of jewellery and related articles;
xxxiv.	Виробництво іншої продукції, н.в.і.у.;	xxxiv.	Other manufacturing n.e.c.;
xxxv.	Ремонт і технічне обслуговування готових металевих виробів;	xxxv.	Repair of fabricated metal products;
xxxvi.	Ремонт і технічне обслуговування машин і устаткування промислового призначення;	xxxvi.	Repair and maintenance of machinery;
xxxvii.	Установлення та монтаж машин і устаткування;	xxxvii.	Installation of industrial machinery and equipment;

xxxviii.	Ремонт і технічне обслуговування електричного устаткування;	xxxviii.	Repair of electrical equipment;
xxxix.	Ремонт і технічне обслуговування електронного й оптичного устаткування;	xxxix.	Repair of electronic and optical equipment;
xi.	Ремонт і технічне обслуговування інших транспортних засобів;	xi.	Repair and maintenance of other transport equipment;
xli.	Ремонт і технічне обслуговування інших машин і устаткування;	xli.	Repair and maintenance of other machinery and equipment;
xlii.	Виробництво електроенергії;	xlii.	Power generation;
xliii.	Передача електроенергії;	xliii.	Supply of electrical power;
xliv.	Розподілення електроенергії;	xliv.	Distribution of electricity;
xliv.	Торгівля електроенергією;	xliv.	Electricity trading;
xlvi.	Розподілення газоподібного палива через місцеві (локальні) трубопроводи;	xlvi.	Distribution of gaseous fuels through local pipelines;
xlvi.	Торгівля газом через місцеві (локальні) трубопроводи;	xlvi.	Gas trading through local pipelines;
xlvi.	Постачання пари, гарячої води та кондиційованого повітря;	xlvi.	Supply of steam, hot water, and conditioned air;
xlix.	Забір, очищення та постачання води;	xlix.	Water collection, treatment and supply;
i.	Каналізація, відведення й очищення стічних вод;	i.	Sewerage, wastewater disposal and treatment;
ii.	Збирання безпечних відходів;	ii.	Collection of safe waste;
iii.	Збирання небезпечних відходів;	iii.	Collection of hazardous waste;
liii.	Оброблення та видалення безпечних відходів;	liii.	Treatment and disposal of waste;
liv.	Оброблення та видалення небезпечних відходів;	liv.	Treatment and disposal of hazardous waste;
iv.	Демонтаж (розбирання) машин і устаткування;	iv.	Dismantling (disassembly) of machines and equipment;

Ivi.	Відновлення відсортованих відходів;	Ivi.	Recycling of sorted waste;
Ivii.	Інша діяльність щодо поводження з відходами;	Ivii.	Other waste management activities;
Iviii.	Організація будівництва будівель;	Iviii.	Development of building projects;
lix.	Будівництво житлових і нежитлових будівель;	lix.	Construction of residential and non-residential buildings;
Ix.	Знесення;	Ix.	Demolition;
Ixi.	Підготовчі роботи на будівельному майданчику;	Ixi.	Site preparation;
Ixii.	Установлення столярних виробів;	Ixii.	Joinery installation;
Ixiii.	Будівництво доріг і автострад;	Ixiii.	Construction of roads and motorways;
Ixiv.	Будівництво залізниць і метрополітену;	Ixiv.	Construction of railways and underground railways;
Ixv.	Будівництво мостів і тунелів;	Ixv.	Construction of bridges and tunnels;
Ixvi.	Будівництво трубопроводів;	Ixvi.	Construction of pipelines;
Ixvii.	Будівництво споруд електропостачання та телекомунікацій;	Ixvii.	Construction of utility projects for electricity and telecommunications;
Ixviii.	Будівництво інших споруд, н.в.і.у.;	Ixviii.	Construction of other utility projects n.e.c.;
Ixix.	Будівництво водних споруд;	Ixix.	Construction of utility projects for fluids;
Ixx.	Розвідувальне буріння;	Ixx.	Exploratory drilling;
Ixxi.	Електромонтажні роботи;	Ixxi.	Electrical installation;
Ixxii.	Інші будівельно-монтажні;	Ixxii.	Other construction and installation;
Ixxiii.	Монтаж водопровідних мереж, систем опалення та кондиціонування;	Ixxiii.	Plumbing, heat and air-conditioning installation;
Ixxiv.	Штукатурні роботи;	Ixxiv.	Plastering;

lxxv. Покриття підлоги й облицювання стін;	lxxv. Floor and wall covering;
lxxvi. Малярні роботи та скління;	lxxvi. Painting and glazing;
lxxvii. Інші роботи із завершення будівництва;	lxxvii. Other building completion and finishing;
lxxviii. Покрівельні роботи;	lxxviii. Roofing activities;
lxxix. Інші спеціалізовані будівельні роботи, н.в.і.у.;	lxxix. Other specialised construction activities n.e.c.;
lxxx. Технічне обслуговування та ремонт автотранспортних засобів;	lxxx. Maintenance and repair of motor vehicles;
lxxxi. Діяльність посередників у торгівлі паливом, рудами, металами та промисловими хімічними речовинами;	lxxxi. Agents involved in the sale of fuels, ores, metals and industrial chemicals;
lxxxii. Діяльність посередників у торгівлі продуктами харчування, напоями та тютюновими виробами;	lxxxii. Agents involved in the sale of food, beverages and tobacco;
lxxxiii. Діяльність посередників, що спеціалізуються в торгівлі іншими товарами;	lxxxiii. Agents specialized in the sale of other particular products;
lxxxiv. Неспеціалізована оптова торгівля продуктами харчування, напоями та тютюновими виробами;	lxxxiv. Non-specialized wholesale of food, beverages and tobacco products;
lxxxv. Оптова торгівля твердим, рідким, газоподібним паливом і подібними продуктами;	lxxxv. Wholesale of solid, liquid and gaseous fuels and related products;
lxxxvi. Оптова торгівля металами та металевими рудами;	lxxxvi. Wholesale of metals and metal ores;
lxxxvii. Оптова торгівля деревиною, будівельними матеріалами та санітарно-технічним обладнанням;	lxxxvii. Wholesale of wood, construction materials and sanitary equipment;
lxxxviii. Оптова торгівля хімічними продуктами;	lxxxviii. Wholesale of chemical products;

lxxxix.	Оптова торгівля відходами та брухтом;	lxxxix.	Wholesale of waste and scrap;
xc.	Оптова торгівля іншими проміжними продуктами;	xc.	Wholesale of other intermediate products;
xcі.	Неспеціалізована оптова торгівля;	xcі.	Non-specialized wholesale trade;
xcіі.	Роздрібна торгівля в неспеціалізованих магазинах переважно продуктами харчування, напоями та тютюновими виробами;	xcіі.	Retail sale in non-specialized stores of predominantly food, beverages and tobacco products;
xcііі.	Інші види роздрібної торгівлі в неспеціалізованих магазинах;	xcііі.	Other retail sale in non-specialized stores;
xcіv.	Інші види роздрібної торгівлі поза магазинами;	xcіv.	Other retail trade outside of stores;
xcv.	Вантажний залізничний транспорт;	xcv.	Freight rail transport;
xcvi.	Пасажирський наземний транспорт міського та приміського сполучення;	xcvi.	Passenger land transport, interurban and urban;
xcvii.	Інший пасажирський наземний транспорт, н. в. і. у.;	xcvii.	Other land passenger transport, n.e.c.;
xcviii.	Вантажний автомобільний транспорт;	xcviii.	Freight transport by road;
xcix.	Трубопровідний транспорт;	xcix.	Pipeline transport;
c.	Надання послуг перевезення речей (переїзду);	c.	Moving services;
ci.	Складське господарство;	ci.	Storage facilities;
cii.	Допоміжне обслуговування наземного транспорту;	cii.	Support services for land transport;
ciii.	Транспортне оброблення вантажів;	ciii.	Transport cargo processing;
civ.	Інша допоміжна діяльність у сфері транспорту;	civ.	Other support activities in the area of transport;

cv.	Діяльність готелів і подібних засобів тимчасового розміщування;	cv.	Activities of hotels and similar temporary accommodation facilities;
cvі.	Діяльність засобів розміщування на період відпустки та іншого тимчасового проживання;	cvі.	Holiday and other short-stay accommodation;
cvii.	Надання місць кемпінгами та стоянками для житлових автофургонів і причепів;	cvii.	Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks;
cviii.	Діяльність інших засобів тимчасового розміщування;	cviii.	Other temporary accommodation;
cix.	Діяльність ресторанів, надання послуг мобільного харчування;	cix.	Restaurants and mobile food service activities;
cx.	Постачання інших готових страв;	cx.	Supply of other prepared meals;
cxі.	Видання газет;	cxі.	Newspaper publishing;
cxii.	Виробництво кіно- та відеофільмів, телевізійних програм;	cxii.	Production of films, videos, TV programmes;
cxiii.	Діяльність у сфері радіомовлення;	cxiii.	Radio broadcasting activities;
cxiv.	Діяльність у сфері проводового електрозв'язку;	cxiv.	Wired telecommunications activities;
cxv.	Діяльність у сфері безпроводового електрозв'язку;	cxv.	Wireless telecommunications activities;
cxvi.	Діяльність у сфері електрозв'язку;	cxvi.	Telecommunications activities;
cxvii.	Інша діяльність у сфері інформаційних технологій і комп'ютерних систем;	cxvii.	Other activities in the field of information technology and computer systems;
cxviii.	Надання в оренду й експлуатацію власного чи орендованого нерухомого майна;	cxviii.	Rental and operating of own or leased real estate;
cxix.	Діяльність у сфері архітектури;	cxix.	Architectural activities;

схх.	Діяльність у сфері інжинірингу, геології та геодезії, надання послуг технічного консультування в цих сферах;	схх.	Engineering activities, surveying and mapping services and related technical consultancy;
сххі.	Технічні випробування та дослідження;	сххі.	Technical testing and analysis;
сххії.	Дослідження й експериментальні розробки у сфері біотехнологій;	сххії.	Research and experimental development on biotechnology;
сххііі.	Дослідження експериментальні розробки у сфері інших природничих і технічних наук;	сххііі.	Research and experimental development on natural sciences and engineering;
сххів.	Дослідження й експериментальні розробки у сфері суспільних і гуманітарних наук;	сххів.	Research and experimental development on social sciences and humanities;
сххv.	Дослідження кон'юнктури ринку та виявлення громадської думки;	сххv.	Market research and public opinion polling;
сххvi.	Інша професійна, наукова та технічна діяльність, н.в.і.у.;	сххvi.	Other professional, scientific and technical activities n.e.c.;
сххvii.	Надання в оренду автомобілів і легкових автотранспортних засобів;	сххvii.	Rental and leasing of cars and light motor vehicles;
сххviii.	Надання в оренду вантажних автомобілів;	сххviii.	Rental and leasing of trucks;
сххix.	Надання в оренду будівельних машин і устаткування;	сххix.	Rental and leasing of construction and civil engineering machinery and equipment;
сххx.	Надання в оренду інших машин, устаткування та товарів, н.в.і.у.;	сххx.	Rental and leasing of other machinery, equipment and tangible goods n.e.c.;
сххxi.	Обслуговування систем безпеки;	сххxi.	Security systems service activities;
сххxii.	Проведення розслідувань;	сххxii.	Investigation activities;
сххxiii.	Комплексне обслуговування об'єктів;	сххxiii.	Combined facilities support activities;

	сxxxiv. Інша діяльність із прибирання будинків і промислових об'єктів;		cxxxiv. Other building and industrial cleaning activities;
	сxxxv. Вирощування зернових культур (крім рису), бобових культур і насіння олійних культур;		cxxxv. Cultivation of cereal crops (except rice), leguminous crops, and oilseed seeds;
	сxxxvi. Лісозаготівлі;		cxxxvi. Logging activities;
	сxxxvii. Професійно-технічна освіта;		cxxxvii. Vocational and technical education;
	сxxxviii. Вирощування інших однорічних і дворічних культур.		cxxxviii. Growing of other non-perennial crops.
2.4	Відповідно до мети діяльності Товариства, що визначена цим Статутом, Товариство може здійснювати інші види господарської діяльності, якщо вони не заборонені законодавством.	2.4	According to the Company's objective as set out in this Charter, the Company may be engaged in other business operations, unless prohibited by law.
2.5	Види діяльності, для здійснення яких потрібна наявність ліцензій або дозволів, здійснюються Товариством тільки за наявності відповідних ліцензій або дозволів. Якщо вимогами наданих ліцензій або дозволів на заняття певними видами діяльності передбачена вимога про заняття такою діяльністю як виключною, то Товариство протягом строку дії такої ліцензії або дозволу не має права здійснювати інші види діяльності, за виключенням видів діяльності, передбачених такими ліцензіями або дозволами.	2.5	The Company shall carry out business operations the conduct of which requires obtaining licenses or approvals only after relevant licenses or approvals are obtained. If the terms of such licenses or approvals require that such operations be carried out as the exclusive activity, then the Company during the period of validity of such license or approval may not be engaged in any other business operations save for the operations provided for in such licenses or approvals.
2.6	Товариство має право самостійно здійснювати зовнішньоекономічну діяльність у будь-якій сфері, пов'язаній з предметом його діяльності. При здійсненні зовнішньоекономічної діяльності Товариство користується повним обсягом прав суб'єкта зовнішньоекономічної діяльності відповідно до чинного законодавства України.	2.6	The Company may independently carry out foreign economic activity in any area related to the subject of its business operations. When engaged in foreign economic activity, the Company shall have full scope of rights of a foreign economic activity entity under the applicable laws of Ukraine
2.7	Окремі роботи, що пов'язані з державною таємницею і потребують спеціальних знань і допуску, виконуються особами, підготовленими у	2.7	Separate types of work related to the state secret, and which require special knowledge and access, shall be carried out by persons trained in accordance with the

визначеному для таких робіт порядку, при наявності у них допуску відповідної форми.

procedures intended for such work after having obtained a permit of the relevant form.

3. ЮРИДИЧНИЙ СТАТУС ТОВАРИСТВА

LEGAL STATUS OF THE COMPANY

3.1 Товариство є юридичною особою з моменту його державної реєстрації та має всі права та обов'язки, передбачені чинним законодавством України для юридичних осіб.

3.1

The Company shall be a legal entity from the date of its state registration and shall have all the rights and obligations provided for legal entities by the effective legislation of Ukraine.

3.2 Товариство має право здійснювати свою діяльність у всіх сферах (виробничій, торговельній, соціальній тощо) відповідно до вимог чинного законодавства України та цього Статуту. Аудит фінансово-господарської діяльності Товариства на підставі результатів фінансового року здійснюється суб'єктом аудиту. Філії і представництва Товариства не є юридичними особами і діють від його імені. Філії та представництва діють на підставі положень про них. Керівник філії і керівник представництва діють на підставі довіреностей, що видаються Товариством.

3.2

The Company shall be free to carry out its activities in all areas (production, trading, social activities, etc.) in accordance with the requirements of the effective legislation of Ukraine and this Charter. The audit of the Company's financial and economic activities based on the results of the financial year shall be performed by an auditing entity. The branches and representative offices of the Company are not legal entities and operate on behalf of the Company. They function in accordance with the respective regulations governing their activities. The head of a branch and the head of a representative office act on the basis of the powers of attorney issued by the Company.

3.3 Товариство може створювати філії, представництва, відокремлені підрозділи на території України та/або за кордоном, бути засновником (учасником, акціонером) будь-яких юридичних осіб, а також бути членом асоціації юридичних осіб відповідно до порядку, визначеного чинним законодавством та цим Статутом.

3.3

The Company may establish the branches, representative offices, separate subdivision in Ukraine and/or abroad, be a founder (participant, shareholder) of any legal entities, as well as be a member of associations of legal entities in accordance with the procedure stipulated by the effective legislation and this Charter.

3.4 Товариство має незалежний баланс та банківські рахунки.

3.4

The Company shall have an independent balance sheet and bank accounts.

3.5 Товариство має печатку, що містить його повне найменування, код юридичної особи та вказівку на країну та місто реєстрації Товариства. Товариство також має штампи та бланки зі своїм комерційним (корпоративним) найменуванням, а також належним чином зареєстровані товарні знаки на товари та/або послуги (товарні знаки) та інші атрибути, властиві юридичній особі відповідно до чинного законодавства України.

3.5

The Company shall have a seal containing its full name, legal entity identification code and indication of the country and city of the registration of the Company. The Company shall also have stamps and letterheads with its commercial (corporate) name, as well as duly registered trademarks for goods and/or services (trademarks) and other attributes inherent in a legal entity in accordance with the applicable legislation of Ukraine.

**4. СТАТУТНИЙ КАПІТАЛ ТОВАРИСТВА
ТА ЙОГО ЦІННІ ПАПЕРИ**

- 4.1 Статутний капітал Товариства становить 1 944 000 000,00 грн (один мільярд дев'ятсот сорок чотири мільйони гривень 00 копійок).
- 4.2 Статутний капітал Товариства поділено на 1 944 000 000,00 (один мільярд дев'ятсот сорок чотири мільйони) простих іменних акцій номінальною вартістю 1,00 грн (одна гривня 00 копійок) кожна акція.
- 4.3 Облік прав власності на акції Товариства, зокрема складення переліку акціонерів та підготовка інформації про кількість та тип акцій, належних кожному акціонеру, здійснюється у порядку, встановленому чинним законодавством. Акціонери Товариства можуть відчужувати належні їм акції без згоди інших акціонерів Товариства.
- 4.4 Статутний капітал Товариства формується в порядку, передбаченому законодавством України.
- 4.5 Товариство має право змінювати (збільшувати або зменшувати) розмір статутного капіталу у випадках та в порядку, передбаченому законодавством України. Розмір статутного капіталу може бути зменшений, зокрема, шляхом анулювання раніше викуплених Товариством акцій та зменшення їх загальної кількості або викупу Товариством частини випущених акцій для зменшення їх загальної кількості.
- 4.6 Якщо чисті активи Товариства, згідно з останнім річним фінансовим звітом, становлять менше 50% від зареєстрованого статутного капіталу або зменшилися більш ніж на 50% порівняно з тим самим показником на кінець попереднього року, Наглядова рада Товариства протягом 3 місяців з дати затвердження такого фінансового звіту вживає всіх заходів щодо підготовки та проведення Загальних

**AUTHORISED CAPITAL OF THE
COMPANY AND ITS SECURITIES**

- The authorised capital of the Company amounts to UAH 1,944,000,000.00 (one billion nine hundred forty-four million Ukrainian Hryvnias 00 kopecks).
- The authorised capital of the Company is divided into 1,944,000,000.00 (one billion nine hundred forty-four million) ordinary registered shares with par value of UAH 1.00 (one Ukrainian Hryvnia 00 kopecks) each.
- The accounting of the ownership to the Company's shares, in particular, compilation of the list of shareholders and information on the number and type of shares held by each shareholder, shall be carried out in accordance with the procedure established by the applicable legislation. Shareholders may dispose of their shares without any consent of other shareholders of the Company.
- The authorised capital of the Company shall be formed according to the procedure established by the legislation of Ukraine.
- The Company shall have the right to change (increase or decrease) the amount of the authorised capital in cases and in accordance with the procedure established by the applicable legislation. The amount of the authorised capital may be decreased, in particular, by cancelling the shares previously redeemed by the Company and reducing their total number or repurchase by the Company of a part of the issued shares to reduce their total number.
- If the Company's net assets, according to the latest annual financial statements, are less than 50% of the registered authorised capital or have decreased by more than 50% compared to the same indicator as at the end of the previous year, the Supervisory Board shall, within 3 months from the date of approval of such financial statements, take all actions related to the preparation and holding of the General Meeting of Shareholders with the agenda

- зборів акціонерів, порядок денний яких включає питання про заходи, які мають бути вжиті для поліпшення фінансового стану Товариства, зменшення розміру статутного капіталу або ліквідації Товариства, а також розгляд доповіді Генерального директора щодо результатів зменшення власного капіталу Товариства та затвердження заходів на основі розгляду цієї доповіді.
- 4.7 У разі розміщення Товариством цінних паперів їх оплата здійснюється грошовими коштами, а також іншим майном (крім боргових цінних паперів, випущених інвестором, векселів, інших зобов'язань, зокрема, зобов'язань з виконання робіт та надання послуг Товариству), якщо така можливість передбачена рішенням про емісію відповідних цінних паперів. Наслідки невиконання зобов'язань щодо викупу акцій під час їх розміщення визначаються рішенням Загальних зборів акціонерів про випуск цінних паперів.
- 4.8 Грошова оцінка майнових прав, немайнових прав, що підлягають грошовій оцінці, цінних паперів та іншого майна, яке має бути внесене за акції Товариства, затверджується рішенням Наглядової ради Товариства.
- 4.9 В межах, дозволених чинним законодавством, грошова оцінка підлягає незалежній експертній перевірці. За рішенням Наглядової ради може бути залучений незалежний оцінювач для визначення ринкової вартості майна, яке має бути внесене за акції Товариства.
- 4.10 Акції Товариства повинні бути сплачені повністю в межах термінів, встановлених чинним законодавством України.
- 4.11 Товариство має право за рішенням Загальних зборів викупити в акціонерів акції за згодою власників таких акцій. Порядок здійснення цього права визначається чинним законодавством України та відповідним рішенням Загальних зборів акціонерів. Загальні збори акціонерів мають право ухвалити
- including the issues on measures to be taken to improve the financial condition of the Company, to reduce the amount of the authorised capital or to liquidate the Company, as well as to consider the report of the Chief Executive Officer on the results of the decrease of the Company's equity and to approve the measures based on the results of consideration of the report.
- 4.7 In case of placement of the securities by the Company, their payment shall be made in cash and by other assets (except for debt issue-grade securities issued by the investor, promissory notes, other kinds of obligations, particularly, by bearing obligations to deliver work and services to the Company) if such opportunity is provided for by the resolution on issue of securities. The consequences of failure to fulfil obligations to redeem the shares during their placement shall be specified in the resolution of the General Meeting of Shareholders on the shares issue.
- 4.8 The monetary value of property rights, non-property rights with monetary value, securities and other property to be paid for the Company's shares shall be approved by resolution of the Supervisory Board of the Company.
- 4.9 To the extent permitted by applicable law, the monetary valuation shall be subject to an independent expert review. Upon the resolution of the Supervisory Board, an independent appraiser may also be engaged to determine the market value of the property to be paid for the Company's shares.
- 4.10 The Company's shares shall be paid in full within the terms established by the effective legislation of Ukraine.
- 4.11 The Company shall be entitled, by resolution of the General Meeting of Shareholders, to redeem the shares from shareholders with the consent of the holders thereof. The procedure for exercise of this right shall be determined by the applicable legislation of Ukraine and the relevant resolution of the General

рішення про викуп власних акцій Товариства без подальшого зменшення статутного капіталу, за умови, що на момент такого викупу буде сформовано резервний капітал в сумі загальної номінальної вартості акцій, що підлягають викупу. Такий резервний капітал не може бути розподілений серед акціонерів Товариства і використовується виключно для збільшення номінальної вартості акцій.

Meeting of Shareholders. The General Meeting of Shareholders shall have the right to pass a resolution on redemption of the Company's own shares without further decrease of the authorised capital, provided that on the date of such redemption, the reserve capital shall be formed in the amount of the total nominal value of the shares to be redeemed. Such a reserve capital may not be distributed among the Company's shareholders and shall be used exclusively to increase the nominal value of shares.

4.12 Товариство має право за рішенням Наглядової ради викупити розміщені ним інші, ніж акції, цінні папери за згодою власників таких цінних паперів, якщо це передбачено рішенням про емісію таких цінних паперів.

4.12 The Company shall be entitled, by resolution of the Supervisory Board, to redeem securities other than shares placed by it with the consent of the holders of such securities, if provided for in the prospectus for the issue of such securities.

4.13 У випадках, передбачених чинним законодавством України, Товариство має викупити акції в акціонерів, які звернулися з такою вимогою. Оцінка та викуп акцій здійснюються відповідно до чинного законодавства України та внутрішніх документів Товариства.

4.13 In cases established by the effective legislation of Ukraine, the Company shall redeem the shares from shareholders requesting it. The valuation and redemption of shares shall be carried out in accordance with the effective legislation of Ukraine and internal documents of the Company.

4.14 Товариство має право створювати на власний розсуд додаткові та спеціальні фонди. Акціонери Товариства мають право робити додаткові внески до додаткового капіталу та спеціальних фондів Товариства без зміни кількості належних їм акцій та їх номінальної вартості.

4.14 The Company shall have the right to establish additional and special funds at its own discretion. The Shareholders of the Company shall have the right to make additional contributions to the additional capital and special funds of the Company without any change in the number or nominal value of the shares they hold.

5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ АКЦІОНЕРІВ ТОВАРИСТВА

5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE COMPANY'S SHAREHOLDERS

5.1 Особи, які набули права власності на акції Товариства, є акціонерами Товариства.

5.1 The persons who have entered into the ownership of the Company's shares shall be the Company's shareholders.

5.2 Кожною простою акцією її власнику - акціонеру надається однакова сукупність прав, включаючи права:

5.2 Each ordinary share shall provide the shareholder - its holder - with the same set of rights, including the rights:

i. брати участь в управлінні Товариством;

i. to participate in the management of the Company;

ii. отримувати інформацію про господарську діяльність Товариства

ii. to receive information on the Company's business activities in

	<p>в порядку, встановленому відповідним законодавством України та внутрішніми документами Товариства;</p>
<p>iii. отримувати дивіденди;</p>	<p>iii. to receive dividends;</p>
<p>iv. отримувати у разі ліквідації Товариства частину його майна або вартості частини майна Товариства;</p>	<p>iv. to receive a part of the Company's assets or value in case of its liquidation;</p>
<p>v. користуватися переважним правом придбавати прості акції додаткової емісії Товариства у процесі їх розміщення;</p>	<p>v. to exercise the pre-emptive right to purchase ordinary shares of the additional issue of the Company in the course of their placement;</p>
<p>vi. вимагати здійснення обов'язкового викупу Товариством належних йому простих акцій у випадках та в порядку, встановлених чинним законодавством України;</p>	<p>vi. to demand mandatory redemption by the Company of its shares in cases and in the manner established by the effective legislation of Ukraine;</p>
<p>vii. користуватися іншими правами у випадках та відповідно до процедури, встановленої цим Статутом.</p>	<p>vii. to exercise other rights in cases and in accordance with the procedure established by this Charter.</p>
<p>5.3 Обов'язки акціонерів встановлюються законом.</p>	<p>5.3 The Shareholders obligations are established by the legislation.</p>
<p>6. ПОРЯДОК РОЗПОДІЛУ ПРИБУТКІВ ТА ПОКРИТТЯ ЗБИТКІВ ТОВАРИСТВА</p>	<p>6. PROCEDURE FOR PROFIT DISTRIBUTION AND LOSS COVERAGE OF THE COMPANY</p>
<p>6.1 Порядок розподілу прибутку і покриття збитків Товариства визначається рішенням Загальних зборів акціонерів відповідно до чинного законодавства України та цього Статуту.</p>	<p>6.1 The procedure for profit distribution and loss coverage of the Company shall be determined by resolution of the General Meeting of Shareholders in accordance with the effective legislation of Ukraine and this Charter.</p>
<p>6.2 За рахунок чистого прибутку, що залишається в розпорядженні Товариства:</p>	<p>6.2 At the expense of the net profit retained by the Company:</p>
<p>- виплачуються дивіденди;</p>	<p>- the dividends shall be paid;</p>
<p>- покриваються збитки минулих періодів;</p>	<p>- the losses of previous periods shall be covered;</p>
<p>- накопичується нерозподілений прибуток.</p>	<p>- the retained earnings shall be accumulated.</p>

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 6.3 | Загальна сума прибутку, що розподіляється у вигляді дивідендів, та сума дивідендів на одну просту акцію затверджуються Загальними зборами акціонерів. За кожною простою акцією Товариства нараховується однакова сума дивідендів. | 6.3 | The total amount of profit distributed in the form of dividends and the amount of dividends per ordinary share shall be approved by the General Meeting of Shareholders. Each ordinary share of the Company shall be entitled to the same amount of dividends. |
| 6.4 | Виплата дивідендів здійснюється з чистого прибутку за звітний рік та/або нерозподіленого прибутку. Товариство виплачує дивіденди протягом шести місяців з дня прийняття Загальними зборами рішення про виплату дивідендів шляхом переведення коштів на рахунок акціонера або іншим способом, визначеним рішенням Загальних зборів акціонерів. Якщо Загальні збори акціонерів ухвалюють рішення про виплату дивідендів у строк, що менший за шість місяців, виплата дивідендів здійснюється в межах строку, встановленого рішенням Загальних зборів акціонерів. На суму невиплачених дивідендів не нараховуються відсотки. | 6.4 | The dividends shall be paid out of the net profit of the reporting year and/or retained earnings. The Company shall pay dividends within six months from the date of adoption by the General Meeting of Shareholders of the resolution on payment of dividends by transferring the funds to the Shareholder's account or in another way defined by resolution of the General Meeting of Shareholders. If the General Meeting of Shareholders adopts the resolution to pay dividends within the term less than six months, the payment of dividends shall be made within period stipulated by the General Meeting of Shareholders. No interest shall be accrued on the amount of dividends not received by the Shareholders. |
| 6.5 | Для кожної виплати дивідендів за простими акціями Наглядова рада Товариства визначає дату складення переліку осіб, які мають право на отримання дивідендів, та порядок їх виплати. Дата складення переліку осіб, які мають право на отримання дивідендів за простими акціями, визначається рішенням Наглядової ради, але не раніше ніж через 10 робочих днів після прийняття такого рішення. | 6.5 | For each payment of dividends, the Supervisory Board shall establish the date of compiling the list of persons entitled to receive dividends, the procedure and term for their payment. The date of compiling the list of persons entitled to receive dividends shall be determined by the resolution of the Supervisory Board but may not be earlier than 10 working days after the date of adoption of such a resolution. |
| 6.6 | Товариство в порядку, встановленому Наглядовою радою, повідомляє осіб, які мають право на отримання дивідендів, про дату, розмір, порядок та строк їх виплати. | 6.6 | The Company shall notify the persons entitled to receive dividends of the date, amount, procedure and term of their payment in the order, specified by the Supervisory Board. |
| 6.7 | Товариство не має права приймати рішення про виплату дивідендів та/або здійснювати виплату дивідендів у випадках, встановлених чинним законодавством України. | 6.7 | The Company shall not be entitled to adopt the resolution on payment of dividends and/or make payment of dividends in cases established by the effective legislation of Ukraine. |

6.8	Товариство покриває збитки відповідно до вимог, встановлених чинним законодавством України.	6.8	The Company shall cover losses in accordance with the requirements of the effective legislation of Ukraine.
7.	КОНФІДЕНЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ ТА КОМЕРЦІЙНА ТАЄМНИЦЯ	7.	CONFIDENTIAL INFORMATION AND TRADE SECRET
7.1	Комерційною таємницею Товариства є інформація, що стосується господарської діяльності, управління, фінансів та інших видів діяльності Товариства, розголошення (передача) якої може завдати шкоди інтересам та діловій репутації Товариства.	7.1	The Company's trade secret shall be information related to business, management, finance and other activities of the Company, the disclosure (transfer) of which may harm the interests and business reputation of the Company.
7.2	Конфіденційною інформацією Товариства є інформація професійного, ділового, виробничого, банківського, комерційного та іншого характеру, створена Товариством або отримана Товариством на платній чи безкоштовній основі, або яка є предметом професійного, ділового, виробничого, банківського, фінансового, комерційного та іншого інтересу Товариства, або яка в будь-який спосіб стосується діяльності Товариства та перебуває у володінні, використанні та розпорядженні Товариства.	7.2	The Company's confidential information shall be information of professional, business, production, banking, commercial and other nature created by the Company or received by the Company on a paid or gratis basis, or which is the subject of professional, business, production, banking, financial, commercial and other interest of the Company, or which in any way relates to the Company's activities, and which is in the possession, use and disposal of the Company.
7.3	Кожен акціонер, посадова особа органів Товариства та працівник зобов'язаний зберігати сувору конфіденційність фінансової, комерційної, технічної, конфіденційної інформації та даних, що складають комерційну таємницю Товариства, і вживати всіх розумних заходів для запобігання розголошенню такої інформації та даних.	7.3	Each Shareholder, officer of the Company's bodies and employee shall keep strict confidentiality of financial, commercial, technical, confidential information and data constituting a trade secret of the Company and take all reasonable measures to prevent disclosure of such information and data.
7.4	Інформація, яка не може становити комерційну таємницю, визначається нормативно-правовими актами України.	7.4	The information that may not constitute a trade secret shall be determined by the legislative acts of Ukraine.
8.	ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТОВАРИСТВОМ	8.	MANAGEMENT BODIES OF THE COMPANY
8.1	Товариство запроваджує дворівневу структуру управління.	8.1	The Company shall implement a two-tier management structure.
8.2	Органами управління Товариством є Загальні збори акціонерів, Наглядова рада та Генеральний директор (одноосібний виконавчий орган).	8.2	The management bodies of the Company shall be the General Meeting of Shareholders, the Supervisory Board and

the Chief Executive Officer (as a sole executive body).

9. ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ АКЦІОНЕРІВ

9.1 Загальні збори акціонерів (надалі – "Загальні збори") є вищим органом Товариства.

9.2 Загальні збори акціонерів можуть проводитися шляхом:

- i. очного голосування (далі – очні Загальні збори);
- ii. електронного голосування (далі – електронні Загальні збори);
- iii. опитування (далі – дистанційні Загальні збори).

Очні Загальні збори передбачають спільну присутність акціонерів (їх представників) у день і час проведення Загальних зборів у місці їх проведення для обговорення та прийняття рішень з питань порядку денного. Кожний акціонер має право взяти участь в очних Загальних зборах шляхом електронного заочного голосування засобами авторизованої електронної системи у порядку, встановленому Законом України "Про акціонерні товариства" та нормативно-правовими актами Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку.

Електронні Загальні збори не передбачають спільної присутності на них акціонерів (їх представників) та проводяться виключно шляхом електронного заочного голосування акціонерів з використанням авторизованої електронної системи у порядку, встановленому Законом України "Про акціонерні товариства" та нормативно-правовими актами Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку.

Для вирішення будь-яких питань, що входять до компетенції Загальних зборів, можуть бути проведені дистанційні Загальні збори, які не

9. GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

The General Meeting of Shareholders (hereinafter – the "General Meeting") shall be the superior body of the Company.

The General Meeting may be held by:

- i. in-person voting (hereinafter referred to as the in-person General Meeting);
- ii. electronic voting (hereinafter referred to as the electronic General Meeting);
- iii. polling (hereinafter referred to as the remote General Meeting).

The in-person General Meeting shall be jointly attended by shareholders (their representatives) on the day and time at the venue of the General Meeting to discuss and adopt resolutions on the agenda issues. Each shareholder shall be entitled to participate in the General Meeting in person by means of electronic absentee voting through an authorised electronic system in accordance with the procedure established by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies" and Regulations of the National Securities and Stock Market Commission.

The electronic General Meeting shall not require joint attendance of shareholders (their representatives) and shall be held exclusively by electronic absentee voting of shareholders using an authorised electronic system in accordance with the procedure established by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies" and regulations of the National Securities and Stock Market Commission.

To settle any issues within the competence of the General Meeting, a remote General Meeting may be held that does not require joint presence of shareholders (their

передбачають спільної присутності на них акціонерів (їх представників) та проводяться шляхом дистанційного заповнення бюлетенів акціонерами і надсилання їх до Товариства через депозитарну систему України у порядку, встановленому Національною комісією з цінних паперів та фондового ринку. У такому разі положення цього пункту Статуту щодо скликання та проведення Загальних зборів не застосовуються, якщо інше не зазначено безпосередньо в цьому пункті.

representatives) and shall be held by remotely completing the ballots by shareholders and sending them to the Company through the Depository System of Ukraine in accordance with the procedure established by the National Securities and Stock Market Commission. In this case the provisions of this clause of the Charter regarding convocation and holding the General Meeting do not apply, except it is the otherwise directly specified in this clause hereof.

9.3 Загальні збори приймають рішення з усіх питань діяльності Товариства, крім тих, що віднесені до компетенції Наглядової ради відповідно до закону або цього Статуту.

9.3 The General Meeting shall resolve any issues of the Company's activities, except for those referred to the competence of the Supervisory Board by law or this Charter.

9.4 Наглядова рада має право включати до порядку денного Загальних зборів будь-яке питання, що належить до її виключної компетенції згідно з законом або цим Статутом, для його вирішення на Загальних зборах.

9.4 The Supervisory Board shall have the right to include in the agenda of the General Meeting any issue referred to its exclusive competence by law or this Charter for its settlement by the General Meeting.

9.5 До виключної компетенції Загальних зборів належить:

9.5 The exclusive competence of the General Meeting shall include:

- i. визначення основних напрямів діяльності Товариства;
- ii. прийняття рішення про внесення змін до статуту Товариства;
- iii. прийняття рішення про зміну типу Товариства;
- iv. прийняття рішення про зміну структури управління Товариства;
- v. прийняття рішення про емісію акцій, крім випадків, передбачених законом;
- vi. прийняття рішення про анулювання викуплених або в інший спосіб набутих акцій;
- vii. прийняття рішення про продаж Товариством власних акцій, які викуплені у акціонерів або набуті в інший спосіб;

- i. determination of the main areas of the Company's activities;
- ii. adoption of a resolution on making changes to the Company's Charter;
- iii. adoption of a resolution on changing the Company's type;
- iv. adoption of a resolution on changing the management structure of the Company;
- v. adoption of the resolutions on the issue of shares, except as provided by law;
- vi. adoption of a resolution on cancellation of redeemed or otherwise acquired shares;
- vii. adoption of a resolution on the sale by the Company of its own shares redeemed from the shareholders or acquired in any other way;

- | | |
|---|---|
| <p>viii. прийняття рішення про емісію цінних паперів, які можуть бути конвертовані в акції, а також про емісію цінних паперів на суму, що перевищує 25 відсотків вартості активів Товариства;</p> | <p>viii. adoption of a resolution on the issue of securities that may be converted into shares, as well as on the issue of securities in the amount exceeding 25 percent of the value of the Company's assets;</p> |
| <p>ix. прийняття рішення про збільшення розміру статутного капіталу Товариства;</p> | <p>ix. adoption of a resolution on the increase of the amount of the Company's authorised capital;</p> |
| <p>x. прийняття рішення про зменшення розміру статутного капіталу Товариства;</p> | <p>x. adoption of a resolution on the decrease of the amount of the Company's authorised capital;</p> |
| <p>xi. прийняття рішення про дроблення або консолідацію акцій;</p> | <p>xi. adoption of a resolution on the split or consolidation of shares;</p> |
| <p>xii. обрання Голови та членів Наглядової ради;</p> | <p>xii. election of the Chairperson and members of the Supervisory Board;</p> |
| <p>xiii. затвердження умов цивільно-правових договорів, трудових договорів (контрактів), що укладаються з Головою та членами Наглядової ради, встановлення розміру їх винагороди, обрання особи, уповноваженої на підписання договорів (контрактів) з Головою та членами Наглядової ради;</p> | <p>xiii. approval of the terms and conditions of civil law or employment agreements to be concluded with the Chairperson and members of the Supervisory Board, determination of the amount of their remuneration, election of a person authorised to sign civil law or employment agreements with the Chairperson and members of the Supervisory Board;</p> |
| <p>xiv. прийняття рішення про припинення повноважень Голови та членів Наглядової ради;</p> | <p>xiv. adoption of a resolution on termination of the powers of the Chairperson and members of the Supervisory Board;</p> |
| <p>xv. затвердження положень про Загальні збори, Наглядову раду, а також внесення змін до них;</p> | <p>xv. approval of the Regulations on the General Meeting, the Supervisory Board, introduction of amendments thereto;</p> |
| <p>xvi. затвердження положення про винагороду Наглядової ради та виконавчого органу Товариства;</p> | <p>xvi. approval of the Regulations on remuneration of the members of the Supervisory Board and the executive body of the Company;</p> |
| <p>xvii. затвердження звіту про винагороду членів Наглядової ради та Генерального директора Товариства;</p> | <p>xvii. approval of the Report on remuneration of the members of the Supervisory Board and the Chief Executive Officer of the Company;</p> |

xviii. розгляд звіту Наглядової ради, прийняття рішення за результатами розгляду такого звіту;

xix. розгляд висновків аудиторського звіту суб'єкта аудиторської діяльності та затвердження заходів за результатами розгляду такого звіту;

xx. призначення суб'єкта аудиторської діяльності відповідно до вимог статті 29 Закону України "Про аудит фінансової звітності та аудиторську діяльність";

xxi. затвердження результатів фінансово-господарської діяльності за відповідний рік та розподіл прибутку Товариства або затвердження порядку покриття збитків Товариства;

xxii. затвердження ринкової вартості майна у випадках, передбачених Законом України "Про акціонерні товариства";

xxiii. прийняття рішення про невикористання акціонерами переважного права на придбання акцій додаткової емісії;

xxiv. прийняття рішень з питань порядку проведення Загальних зборів, затвердження регламенту загальних зборів акціонерів;

xxv. обрання членів Лічильної комісії;

xxvi. прийняття рішення щодо значного правочину, якщо ринкова вартість предмета значного правочину перевищує 25 відсотків, але менша ніж 50 відсотків вартості активів, за даними останньої річної фінансової звітності Товариства;

xxvii. прийняття рішення щодо значного правочину, якщо ринкова вартість предмета значного правочину

xviii. consideration of the Report of the Supervisory Board, adoption of a resolution based on the results of the consideration thereof;

xix. consideration of conclusions of the Audit Report of the auditing entity and approval of measures based on the results of consideration thereof;

xx. appointment of an auditing entity in accordance with the requirements of Article 29 of the Law of Ukraine "On Audit of Financial Statements and Auditing Activities";

xxi. approval of the results of the financial and economic activities for the relevant year and profit distribution of the Company or approval of the procedure for loss coverage of the Company;

xxii. approve the market value of property in cases provided for in the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";

xxiii. adoption of a decision on the non-exercise by shareholders of their preemptive right to purchase shares of the additional issue;

xxiv. adoption of decisions on the procedures for holding the General Meeting, approval of the regulations for the General Meeting of Shareholders;

xxv. election of the members of the Counting Commission;

xxvi. adoption of a resolution on a significant transaction if the market value of the subject of a significant transaction exceeds 25 percent but is less than 50 percent of the asset value in accordance with the latest annual financial statements of the Company;

xxvii. adoption of a resolution on a significant transaction if the market value of the subject of the significant transaction is

становить 50 і більше відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства. Для цілей цих підпунктів 9.5xxvi) та 9.5xxvii), значним правочином також є декілька окремих правочинів, що пов'язані спільною метою або спрямовані на досягнення такої мети, зокрема правочини, укладені в рамках одного проекту;

50 percent or more of the asset value in accordance with the latest annual financial statements of the Company. For the purposes of sub-clauses 9.5xxvi) and 9.5xxviii), a significant transaction also means several separate transactions connected by a common goal or aimed at achieving such a common goal, in particular, transactions made within the scope of one project;

xxviii. прийняття рішення щодо правочинів, щодо яких є заінтересованість, якщо ринкова вартість предмета правочину, щодо якого є заінтересованість, перевищує 10 відсотків вартості активів згідно з останнім річним фінансовим звітом Товариства та/або якщо всі члени Наглядової ради є особами, заінтересованими в укладенні такого правочину та/або якщо Наглядова рада не може прийняти рішення через відсутність кворуму для ухвалення рішення з відповідного питання через конфлікт інтересів (значний правочин із заінтересованістю);

xxviii. adoption of a resolution on related party transactions if the market value of the subject of the related party transaction exceeds 10 percent of the asset value in accordance with the latest annual financial statements of the Company and/or if all members of the Supervisory Board are persons interested in making such a transaction and/or if the Supervisory Board may not adopt a resolution due to the lack of quorum to adopt a resolution on respective issue due to a conflict of interest (a significant related party transaction);

xxix. прийняття рішення про виділ та припинення Товариства, крім випадків встановлених законом,

xxix. adoption of a resolution on spin-off and termination of the Company, except as provided by the law;

xxx. прийняття рішення про ліквідацію Товариства, обрання Ліквідаційної комісії, затвердження порядку та строків ліквідації, порядку розподілу між акціонерами майна, що залишається після задоволення вимог кредиторів, затвердження ліквідаційного балансу;

xxx. adoption of a resolution on liquidation of the Company, election of the Liquidation Commission, approval of the liquidation procedure and terms, the procedure for distribution of property remaining after satisfaction of the creditors' claims among the shareholders, approval of the liquidation balance sheet;

xxxi. прийняття рішення про застосування Кодексу корпоративного управління, затвердженого Національною комісією з цінних паперів та фондового ринку, або кодексу корпоративного управління оператора організованого ринку капіталу, об'єднання юридичних осіб, або іншого кодексу корпоративного управління;

xxxi. adoption of a resolution on application of the Corporate Governance Code approved by the National Securities and Stock Market Commission or the Corporate Governance Code of an organised capital market operator, Association of Legal Entities or other Corporate Governance Code;

xxxii. обрання членів Комісії з припинення Товариства;	xxxii. adoption of a resolution on election Termination Commission of the Company;
xxxiii. вирішення інших питань, що належать до виключної компетенції Загальних зборів згідно із статутом Товариства.	xxxiii. adoption of a resolution on election Termination Commission of the Company.
9.6 Товариство щорічно скликає та проводить Загальні збори (Річні Загальні збори) не пізніше 30 квітня після звітного року.	9.6 The Company shall annually convene and hold a General Meeting (Annual General Meeting) no later than April 30 following the reporting year.
9.7 Усі інші Загальні збори, окрім Річних Загальних зборів, вважаються позачерговими. Позачергові Загальні збори скликаються Наглядовою радою за її ініціативою або протягом 10 днів з моменту отримання запиту на їх скликання від:	9.7 All other General Meetings, except for the Annual General Meeting, shall be deemed extraordinary. An Extraordinary General Meeting shall be convened by the Supervisory Board on its own initiative or within 10 days from the date of receipt of a request for its convocation from:
i. на вимогу акціонерів, які на день подання вимоги сукупно є власниками 5 і більше відсотків голосуючих акцій Товариства;	i. the shareholders who, as of the date of submission of the request, hold 5 percent or more of the Company's voting shares in aggregate;
ii. Генеральним директором у разі ініціювання процедури банкрутства стосовно Товариства або необхідності вчинення значного правочину;	ii. the Chief Executive Officer in case of initiation of the bankruptcy proceedings against the Company or the necessity to make a significant transaction;
iii. в інших випадках, передбачених законом.	iii. in other cases, envisaged by law.
9.8 Усі акціонери мають право брати участь у Загальних зборах незалежно від кількості та типу акцій, що належать їм. Акціонер має право призначити представника для участі в Загальних зборах відповідно до порядку, встановленого чинним законодавством України та внутрішніми нормативними документами Товариства. Призначення представника може бути постійним або строковим. До закінчення терміну реєстрації учасників зборів акціонер має право замінити свого представника або брати участь в Загальних зборах особисто відповідно до порядку, визначеного чинним законодавством України та внутрішніми документами Товариства.	9.8 All shareholders shall have the right to participate in the General Meeting, regardless of the number and type of shares held thereby. Shareholder shall be entitled to appoint a representative to participate in the General Meeting in accordance with the procedure established by the effective legislation of Ukraine and internal regulatory documents of the Company. The proxy's appointment may be permanent or fixed term. Prior to the expiry of the period allotted for registration of participants in the meeting, the shareholder shall have the right to replace his/her representative or participate in the General Meeting in person in accordance with the procedure established by the applicable legislation of

Члени органів управління Товариства, якщо вони не є акціонерами, мають право брати участь у Загальних зборах у консультативному порядку. За вимогою Наглядової ради ці особи повинні бути присутніми на Загальних зборах.

Ukraine and the Company's internal documents. The members of the governing bodies of the Company, if they are not the shareholders, shall be entitled to participate in the General Meeting in advisory capacity. At the request of the Supervisory Board, these persons shall attend the General Meeting.

9.9 Акціонери (їхні представники) реєструються на основі переліку акціонерів, які мають право брати участь у Загальних зборах, складеного відповідно до порядку, встановленого Законом України "Про депозитарну систему України", з указанням кількості голосів кожного акціонера. Дата складання зазначеного переліку визначається особою, яка скликає Загальні збори. Реєстрація акціонерів (їхніх представників) здійснюється Реєстраційною комісією, призначеною особою, яка скликає Загальні збори.

9.9 Shareholders (their representatives) shall be registered on the basis of the list of shareholders entitled to participate in the General Meeting, drawn up in accordance with the procedure stipulated by the Law of Ukraine on the Depository System of Ukraine, indicating the number of votes of each Shareholder. The date on which the list mentioned is compiled shall be determined by a person convening the General Meeting. The registration of shareholders (their representatives) shall be carried out by the Registration Commission appointed by a person convening the General Meeting.

9.10 Кожен акціонер має один голос на кожну акцію для вирішення кожного питання, винесеного на голосування на Загальних зборах, за винятком кумулятивного голосування. Право голосу на Загальних зборах мають акціонери, що володіють простими акціями компанії.

9.10 The Shareholder shall have one vote per voting share to settle each of the issues put to vote at the General Meeting, except for the cumulative voting. The Shareholders holding ordinary shares of the Company shall have the right to vote at the General Meeting.

Акціонер не може бути позбавлений права голосу, за винятком випадків, передбачених законом.

A Shareholder may not be deprived of the right to vote, except in cases established by law,

9.11 У разі якщо в одному місці зібралися акціонери - власники 100 відсотків голосуючих акцій, вони мають право прийняти будь-яке рішення з питань, що належать до компетенції Загальних зборів. Усі рішення, прийняті відповідно до цього пункту Статуту, оформляються у вигляді протоколу Загальних зборів, що підписується усіма акціонерами Товариства, які є власниками 100 відсотків голосуючих акцій Товариства. У такому разі положення цього Статуту стосовно скликання та проведення Загальних зборів не застосовуються.

9.11 If the Company's shareholders - owners of 100 percent of the Company's voting shares - gather in the same place or such owners hold a joint meeting using telecommunication means, they shall be entitled to adopt any resolution on issues within the competence of the General Meeting. All resolutions adopted upon this clause of the Charter are drawn up in the form of the Minutes of the General Meeting in accordance with the requirements of the effective legislation of Ukraine, signed by all shareholders of the Company who own 100 percent of the Company's voting shares. The provisions of this Chapter of the Charter regarding the convening and holding of the General Meeting do not apply in such a case.

9.12	До Товариства як товариства з одним акціонером не застосовуються положення статей 40-57 Закону України "Про акціонерні товариства" щодо порядку скликання та проведення Загальних зборів.	9.12	The provisions of Articles 40-57 of the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies" concerning the procedure for calling and holding General Meetings do not apply to the Company, as it is a single-member joint stock company.
9.13	Повноваження Загальних зборів, передбачені пунктом 9.5 цього Статуту та внутрішніми документами Товариства, здійснюються єдиним акціонером одноосібно.	9.13	The powers of the General Meeting, as provided by clause 9.5 of this Charter and the internal documents of the Company, are exercised exclusively by the sole shareholder.
9.14	Рішення єдиного акціонера з питань, що належать до компетенції загальних зборів, оформлюється ним письмово (у формі рішення). Таке рішення має статус протоколу загальних зборів.	9.14	Decisions made by the sole shareholder on issues within the General Meeting's competence are put in writing (in the form of a resolution). Such a decision holds the status of the minutes of the General Meeting.
10.	НАГЛЯДОВА РАДА ТОВАРИСТВА	10.	SUPERVISORY BOARD OF THE COMPANY
10.1	Наглядова рада є колегіальним органом Товариства, який у межах компетенції, визначеної чинним законодавством України та цим Статутом, здійснює контроль та регулювання діяльності Генерального директора Товариства як одноосібного виконавчого органу.	10.1	The Supervisory Board shall be a collegial body of the Company that within the competence defined by the effective legislation of Ukraine and this Charter, shall control and regulate the activities of the Chief Executive Officer as the sole executive body.
10.2	Порядок роботи Наглядової ради, її склад, перелік посад у Наглядовій раді, права та обов'язки Наглядової ради, порядок обрання її членів, строк їх повноважень, порядок виплати їм винагороди визначаються законом, цим Статутом, Положенням про Наглядову раду, а також цивільно-правовим або трудовим договором (контрактом), що укладається з кожним членом Наглядової ради.	10.2	The Supervisory Board's operational procedure, its composition, the list of positions within it, the rights and responsibilities of its members, the election process, the term of office, and the remuneration procedure are regulated by law, this Charter, the Regulation on the Supervisory Board, or the civil or employment agreement (contract) concluded with each member.
10.3	Виключна компетенція Наглядової ради включає: <ul style="list-style-type: none"> i. затвердження внутрішніх положень, якими регулюється діяльність Товариства, крім тих, що належать до виключної компетенції Загальних зборів згідно із Законом України "Про акціонерні товариства", цим Статутом та тих, що рішенням Наглядової ради передані для 	10.3	The exclusive competence of the Supervisory Board shall include: <ul style="list-style-type: none"> i. approve by-laws whereby the Company operations shall be governed, with the exception of those falling within the exclusive competence of the General Meeting in accordance with the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies", this Charter, and those delegated by a resolution of the

затвердження директором;	Генеральним	Supervisory Board to the Chief Executive Officer for approval;
ii. підготовка та затвердження проекту порядку денного та порядку денного Загальних зборів, прийняття рішення про дату їх проведення та про включення пропозицій до проекту порядку денного, крім випадків скликання акціонерами позачергових Загальних зборів;		ii. prepare and approve its agenda and agenda of the General Meetings, pass a resolution on the date of such meetings and on inclusion of proposals to the draft agenda, except when shareholders convene an extraordinary General Meeting;
iii. формування тимчасової Лічильної комісії у разі скликання Загальних зборів Наглядовою радою;		iii. establish a temporary counting commission when the General Meeting is convened by the Supervisory Board;
iv. затвердження форми і тексту бюлетеня для голосування;		iv. approve the form and text of a voting ballot;
v. прийняття рішення про проведення річних або позачергових Загальних зборів відповідно до Статуту та у випадках, встановлених Законом України "Про акціонерні товариства";		v. pass a resolution on the annual or extraordinary General Meeting in accordance with the Charter and in cases set out in the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";
vi. прийняття рішення про розміщення Товариством інших, ніж акцій, цінних паперів;		vi. pass a resolution on the allotment by the Company of securities, other than the shares;
vii. прийняття рішення про викуп розміщених Товариством інших, крім акцій, цінних паперів;		vii. pass a resolution on the redemption of securities, other than the shares, allotted by the Company;
viii. прийняття рішення про обрання Генерального директора, прийняття рішення про призначення Уповноваженої(них) особи(іб) та надання їй(їм) права на вчинення дії та укладення правочинів від імені Товариства відповідно до пункту 11.20 цього Статуту, які можуть бути вчинені Генеральним директором виключно спільно із однією із таких Уповноважених осіб;		viii. pass a resolution on the election of the Chief Executive Officer, adoption of a decision on appointing the Authorised Person(s) to perform actions and conclude transactions on behalf of the Company in accordance with clause 11.20 hereof, which may be carried out by the Chief Executive Officer only jointly with one of such Authorised Persons;
ix. затвердження умов цивільно-правового договору або трудового договору (контракту), що укладаються з Генеральним директором, встановлення розміру його/її винагороди, обрання особи, уповноваженої на підписання		ix. approval of the terms and conditions of civil law or employment agreement to be concluded with the Chief Executive Officer, determination the amount of his/her remuneration, election of a person authorised to sign agreement with Chief Executive Officer;

договору (контракту) з Генеральним директором;

- x. прийняття рішення про припинення повноважень Генерального директора;
- xi. розгляд звіту Генерального директора Товариства та прийняття рішення за результатами розгляду такого звіту;
- xii. призначення та припинення повноважень Корпоративного секретаря Товариства, затвердження Положенням про Корпоративного секретаря затвердження умов трудового або цивільного-правового договору, що укладається між ним та Товариством, визначання уповноваженої особи, яка має право підписати такий трудовий або цивільно-правовий договір від імені Товариства;
- xiii. затвердження Положення про виконавчий орган Товариства та внесення до нього змін;
- xiv. призначення на посаду і звільнення з посади керівника підрозділу внутрішнього аудиту (внутрішнього аудитора);
- xv. затвердження умов трудових договорів, що укладаються з працівниками підрозділу внутрішнього аудиту (з внутрішнім аудитором), встановлення розміру їхньої винагороди, у тому числі заохочувальних та компенсаційних виплат;
- xvi. обрання членів Реєстраційної комісії, крім випадків, передбачених Законом України "Про акціонерні товариства", прийняття рішення про передачу повноважень Реєстраційної комісії Центральному депозитарію цінних паперів або депозитарній установі, затвердження умов договору з ними та прийняття рішення про розірвання такого договору;

- x. pass a resolution on termination of the powers of the Chief Executive Officer;
- xi. consideration of the Report of the Chief Executive Officer, pass a resolution of a decision based on the results of its review;
- xii. appointment and termination of powers of the Corporate Secretary of the Company, approval of the Regulations on the Corporate Secretary, approval of the terms of the employment or civil law contract to be concluded between the Corporate Secretary and the Company, determination of the authorised person entitled to sign such employment or civil law contract on behalf of the Company;
- xiii. approval of the Regulations on the Executive Body of the Company and amendments thereto;
- xiv. appoint and dismiss the manager of the internal audit department (internal auditor);
- xv. approve terms and conditions of labour agreements entered into with employees of the internal audit department (internal auditor), set the amount of remuneration thereto, including incentive and compensation payments;
- xvi. elect members of the Registration Commission, except as otherwise provided in the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies", pass a resolution on delegation of powers of the Registration Commission to the Central Securities Depository or a depository institution, approve the terms and conditions of the agreement therewith, and pass a resolution on the termination of such agreement;

xvii. угодження умов договору на надання аудиторських послуг та обрання особи, уповноваженої на підписання такого договору з суб'єктом аудиторської діяльності;

xviii. затвердження та надання рекомендацій Загальним зборам за результатами розгляду аудиторського звіту суб'єкта аудиторської діяльності щодо фінансової звітності Товариства для прийняття рішення щодо нього;

xix. визначення дати складення переліку осіб, які мають право на отримання дивідендів, порядку та строків виплати дивідендів у межах граничного строку, визначеного Законом України "Про акціонерні товариства";

xx. визначення дати складення переліку акціонерів, які мають бути повідомлені про проведення Загальних зборів та мають право на участь у Загальних зборах відповідно до Закону України "Про акціонерні товариства";

xxi. вирішення питань про створення та/або участь у будь-яких юридичних особах, їх реорганізацію та ліквідацію;

xxii. вирішення питань про створення, реорганізацію та/або ліквідацію структурних та/або відокремлених підрозділів Товариства, крім випадків, коли за рішенням Наглядової ради вирішення зазначених питань делеговано Генеральному директору Товариства;

xxiii. затвердження положень про філії та представництва Товариства;

xxiv. визначення ймовірності визнання Товариства неплатоспроможним внаслідок прийняття ним на себе зобов'язань або їх виконання, у тому

xvii. approve the agreement on audit services and elect a person authorised to sign such an agreement with the auditing entity;

xviii. approve and provide recommendations to the General Meeting, based on the results of consideration of the auditor report prepared by the auditing entity in respect of the financial statements of the Company, to pass a resolution regarding the report;

xix. fix the record date with respect to the list of persons entitled to receive dividends, determine the procedure and timelines for paying dividends within the time limit set out in the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";

xx. fix the record date with respect to the list of persons to be notified of the General Meeting and entitled to participate in the General Meeting in accordance with the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";

xxi. resolve the matters of establishment of and/or participation in any legal entities, the reorganisation and liquidation thereof;

xxii. resolve the matters of establishment, reorganisation and/or liquidation of structural and/or separate subdivisions of the Company, except when, upon a resolution of the Supervisory Board, the powers to resolve the said matters is delegated to the Chief Executive Officer of the Company;

xxiii. approval of the regulations on the Company's branches and representative offices;

xxiv. determine whether the Company is likely to be held insolvent as a result of the obligations assumed or performed thereby, including as a result of

числі внаслідок виплати дивідендів або викупу акцій;	payment of dividends or redemption of shares;
xxv. прийняття рішення про обрання оцінювача майна Товариства та затвердження умов договору, що укладатиметься з ним, встановлення розміру оплати його послуг;	xxv. pass a resolution on the appointment of an appraiser for the Company's property and approve the terms and conditions of an agreement to be entered into therewith and determine the amount of remuneration thereto;
xxvi. прийняття рішення про обрання (заміну) депозитарної установи, яка надає Товариству додаткові послуги, затвердження умов договору, що укладатиметься з нею, встановлення розміру оплати її послуг;	xxvi. pass a resolution on the appointment (replacement) of a depositary institution providing additional services to the Company, approve the terms and conditions of an agreement to be entered into therewith, and determine the amount of fee to be paid for the services thereof;
xxvii. надсилання оферти акціонерам відповідно Закону України "Про акціонерні товариства";	xxvii. submit an offer to the shareholders in accordance with the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";
xxviii. утворення та ліквідація постійних та тимчасових комітетів Наглядової ради, затвердження положень про них, визначення кількісного складу членів комітетів Наглядової ради, обрання та переобрання членів комітетів Наглядової ради, визначення переліку питань, які передаються для вивчення та підготовки до комітетів Наглядової ради;	xxviii. establish and liquidate standing and provisional committees of the Supervisory Board, approve regulations on such committees, determine the number of members on the committees of the Supervisory Board, elect and re-elect members of the committees of the Supervisory Board, determine the list of matters transferred to committees of the Supervisory Board for examination and preparation;
xxix. прийняття рішення про включення до порядку денного Загальних зборів будь-якого питання, що віднесено до виключної компетенції Наглядової ради законом або цим Статутом, для його вирішення Загальними зборами;	xxix. pass a resolution on inclusion on the agenda of the General Meeting of any item falling within the exclusive competence of the Supervisory Board in accordance with the laws or this Charter, to be resolved by the General Meeting;
xxx. погодження сумісності посад, що займає Генеральний директор в органах управління інших юридичних осіб, підприємств, установ та організацій;	xxx. approval of the concurrence of positions held by the Chief Executive Officer in the governing bodies of other legal entities, enterprises, institutions and organisations;
xxxi. визначення основних принципів організаційної структури Товариства, затвердження та зміна організаційної структури Товариства	xxxi. determination of the basic principles of the Company's organisational structure, approval and change of the Company's organisational structure from the level of the Officer of the

з рівня Керівника підрозділу та відповідних підрозділів і вище;	Direction and equivalent divisions and upwards;
xxxii. вирішення питань, що належать до компетенції Наглядової ради відповідно до вимог Закону України "Про акціонерні товариства" у випадку злиття, поглинання, поділу, виділення або перетворення Товариства;	xxxii. deciding on the matters within the competence of the Supervisory Board in accordance with the requirements of the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies" in case of merger, acquisition, division, spin-off or transformation of the Company;
xxxiii. прийняття рішення про збільшення розміру статутного капіталу Товариства у випадках, передбачених Законом України "Про акціонерні товариства";	xxxiii. resolving on the increase of the amount of the Company's authorised capital in cases established by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";
xxxiv. прийняття рішення про внесення змін до цього Статуту у випадках, передбачених Законом України "Про акціонерні товариства";	xxxiv. resolving on making changes to this Charter in cases established by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";
xxxv. прийняття рішення про правочин Товариства (угоду, контракт тощо) або кілька взаємопов'язаних правочинів, якщо загальна сума (ціна) такого правочину (вартість майна/робіт/послуг) дорівнює або перевищує еквівалент 100 000 (сто тисяч) доларів США за курсом НБУ на дату затвердження такого правочину (без урахування податків і зборів), за винятком депозитного договору та за виключенням правочинів, визначених у підпункті 10.3(xxxvi);	xxxv. resolving on the Company's transaction (agreement, contract, etc.) or several interrelated transactions if the total amount (price) of such transaction (value of property/work/services) equals to or exceeds the amount equivalent to USD 100,000.00 (one hundred thousand) at the NBU exchange rate as of the date of approval of such transaction (excluding the taxes and fees), except for deposit agreements (contracts) except for the transactions specified in sub-clause 10.3(xxxvi);
xxxvi. прийняття рішення про правочин Товариства (угоду, контракт тощо) або кілька взаємопов'язаних правочинів щодо постачання (реалізації) товарів (продукції) Товариством в межах видів діяльності, визначених у підпунктах 2.3 (i-v) цього, якщо загальна сума (ціна) такого правочину (вартість товарів/продукції) дорівнює або перевищує еквівалент 1 000 000,00 (одного мільйона) доларів США за курсом НБУ на дату затвердження такого правочину (без з урахування податків і зборів);	xxxvi. resolving on a transaction of the Company (agreement, contract, etc.) or several interrelated transactions regarding the supply (sale) of goods (products) by the Company within the business activities specified in sub-clauses 2.3 (i-v) hereof, where the total amount (price) of such transaction (value of goods/products) is equal to or exceeds the equivalent of USD 1,000,000.00 (one million US dollars) at the NBU exchange rate as of the date of approval of such transaction (excluding taxes and duties);
xxxvii. прийняття рішення про правочини Товариства (угоди, контракти тощо)	xxxvii. resolving on the Company's transactions (agreements, contracts, etc.) or several

або кілька взаємопов'язаних правочинів на надання будь-яких видів забезпечення (гарантії, поруки, індосамент векселя тощо), включаючи надання будь-якого майна чи активів Товариства як застави/іпотеки за зобов'язання інших осіб (забезпечення майна), якщо вартість предмета такого правочину дорівнює або перевищує еквівалент 100 000 (сто тисяч) доларів США за курсом НБУ на дату затвердження (без з урахування податків і зборів). Для цілей підпунктів 10.3xxxv) та 10.3xxxviii)) взаємопов'язаними правочинами також є окремі правочини, пов'язані спільною метою або спрямовані на досягнення такої спільної мети, зокрема правочини, здійснені в рамках одного проекту;

interrelated transactions to provide any type of security (guarantees, surety, endorsement of a bill of exchange, etc.), including the provision of any property or assets of the Company as a pledge/mortgage for the obligations of other persons (property guarantee) if the value of the subject of such a transaction equals to or exceeds the amount equivalent to USD 100,000 (one hundred thousand) at the NBU exchange rate as of the date of approval (excluding the taxes and fees). For the purposes of sub-clauses 10.3xxxv) та 10.3xxxviii)) interrelated transactions also means separate transactions connected by a common goal or aimed at achieving such a common goal, in particular, transactions made within the scope of one project;

xxxviii. прийняття рішення про правочини дарування (включаючи надання безвідкличної фінансової допомоги) та/або інших видів правочинів Товариства про безоплатний перехід майна/послуг, предметом яких є основні засоби та кошти та/або інші необоротні активи Товариства, валютні цінності, акції, роботи та послуги;

xxxviii. resolving on the Company's transactions of gift (including the provision of irrevocable financial aid) and/or other types of transactions on gratuitous transfer of property/services, the subject of which are fixed assets and funds and/or other non-current assets of the Company, currency values, stocks, work and services;

xxxix. прийняття рішення про правочини Товариства (угоди, контракти тощо) про надання поворотної безпроцентної та/або процентної фінансової допомоги (кредит, позика, позичання та інші види угод про надання поворотної допомоги, передбачені чинним законодавством України) та/або безвідкличної фінансової допомоги певній дочірній компанії, якщо сумарна річна вартість предмета такого правочину або правочинів із такою дочірньою компанією дорівнює або перевищує еквівалент 100 000 доларів США за курсом НБУ на дату затвердження;

xxxix. resolving on the Company's transactions (agreements, contracts, etc.) to provide revocable interest-free and/or interest-bearing financial aid (credit, loan, borrowing and other types of revocable aid agreements, provided for by the applicable legislation of Ukraine) and/or irrevocable financial aid to a particular subsidiary if the cumulative yearly value of the subject of such transaction or transactions with such subsidiary equals to or exceeds the amount equivalent to USD 100,000 (one hundred thousand) at the NBU exchange rate as of the date of approval;

xl. прийняття рішення про правочини Товариства (угоди, контракти тощо) про надання поворотної фінансової допомоги (кредит, позика, позичання та інші види угод про

xl. resolving on the Company's transactions (agreements, contracts, etc.) to provide revocable financial aid (credit, loan, borrowing and other types of revocable aid agreements provided

надання поворотної допомоги, передбачені чинним законодавством України);

for by the applicable legislation of Ukraine);

xli. здійснення Товариством правочинів щодо отримання кредитів та/або позик або інших видів поворотної допомоги та інших правочинів, пов'язаних з правочинами забезпечення виконання зобов'язань Товариства (застава, порука, гарантія тощо);

xli. making the transactions by the Company regarding obtaining credits and/or loans or other types of revocable aid and other transactions related to such transactions that ensure the fulfilment of the Company's obligations (pledge, surety, guarantee, etc.);

xlii. прийняття рішення щодо значного правочину, якщо ринкова вартість предмета значного правочину становить від 10 до 25 відсотків вартості активів згідно з останнім річним фінансовим звітом Товариства;

xlii. resolving on a significant transaction if the market value of the subject of the significant transaction is between 10 and 25 percent of the asset value in accordance with the latest annual financial statements of the Company;

xliii. прийняття рішення про подання значного правочину на затвердження Загальними зборами, якщо ринкова вартість предмета значного правочину перевищує 25 відсотків вартості активів згідно з останнім річним фінансовим звітом Товариства;

xliii. resolving on submission of a significant transaction to the General Meeting for approval if the market value of its subject exceeds 25 percent of the asset value in accordance with the latest annual financial statements of the Company;

xliv. прийняття рішення щодо правочину з пов'язаними особами, якщо ринкова вартість предмета правочину з пов'язаними особами перевищує еквівалент 10 000 000,00 (десяти мільйонів) доларів США за курсом НБУ на дату затвердження такого правочину (без з урахування податків і зборів);

xliv. resolving on related party transaction if the market value of the subject of the related party transaction exceeds the amount equivalent to USD 10,000,000.00 (ten million) at the NBU exchange rate as of the date of approval of such transaction (excluding the taxes and fees);

xlv. прийняття рішення про подання правочину з пов'язаними особами на затвердження Загальними зборами, якщо ринкова вартість предмета правочину з пов'язаними особами перевищує еквівалент 20 000 000,00 (двадцяти мільйонів) доларів США за курсом НБУ на дату затвердження такого правочину (без з урахування податків і зборів);

xlv. resolving on submission of related party transactions for approval to the General Meeting if the market value of the subject of the related party transaction exceeds the amount equivalent to USD 20,000,000.00 (twenty million) at the NBU exchange rate as of the date of approval of such transaction (excluding the taxes and fees);

xlvi. прийняття рішення щодо щорічного затвердження суми коштів, виділених на благодійні цілі. У випадках, коли сума благодійної допомоги одному отримувачу

xlvi. resolving on annual approval of the amount of funds allocated for charitable purposes. In cases where the amount of a charitable donation to one beneficiary (recipient) equals to or

	дорівнює або перевищує еквівалент 10 000 доларів США за курсом НБУ – затвердження передачі благодійної допомоги та затвердження отримувача (бенефіціара);		exceeds the amount equivalent to ten (10) thousand US dollars at the NBU exchange rate, - approval of the transfer of the charitable donation and approval of the beneficiary (recipient);
	xlvii. прийняття рішення щодо обрання (заміни) депозитарної установи, яка надає додаткові послуги Товариству, затвердження умов угоди, укладеної з нею, визначення суми оплати за її послуги;		xlvii. resolving on the election (replacement) of a depository institution providing additional services to the Company, approval of the terms of the agreement concluded with it, determination of the payment amount for its services;
	xlviii. вирішення інших питань, що належать до виключної компетенції Наглядової ради згідно із Статутом та Законом України "Про акціонерні товариства".		xlviii. resolve other matters falling within the exclusive competence of the Supervisory Board in accordance with the Charter and the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies".
10.4	Наглядова рада складається з 5 членів, включаючи Голову Наглядової ради.	10.4	The Supervisory Board shall consist of 5 members including the Chairperson of the Supervisory Board.
10.5	Члени Наглядової ради обираються простою більшістю голосів акціонерів, зареєстрованих для участі в Загальних зборах і що володіють акціями, які дають право голосу з цього питання, відповідно до процедури, передбаченої цим Статутом та Положенням про Наглядову раду.	10.5	The members of the Supervisory Board shall be elected by simple majority of votes of the shareholders registered for participation in the General Meeting and holding the shares voting on this issue of the shareholders votes, in accordance with the procedure provided for by this Charter and the Regulations on the Supervisory Board.
10.6	До складу Наглядової ради обираються акціонери або їх представники та Незалежні директори.	10.6	The Shareholders or Shareholders' representatives and Independent Directors shall be elected to the Supervisory Board.
10.7	Незалежний директор є членом Наглядової ради, на якого відсутній будь-який вплив з боку інших осіб у процесі прийняття рішень під час виконання обов'язків члена Наглядової ради. Критерії незалежності встановлюються чинним законодавством України та Положенням про Наглядову раду Товариства.	10.7	An Independent Director shall be a Supervisory Board member who is free from any third-party influence in the decision-making while discharging the duties of the member of the Supervisory Board. The criteria for independence shall be established by the effective legislation of Ukraine and the Regulations on the Supervisory Board of the Company.
10.8	Голова Наглядової ради обирається Загальними зборами з числа членів Наглядової ради простою більшістю голосів акціонерів, зареєстрованих для участі в зборах і що володіють голосуючими акціями. Функції	10.8	The Chairperson of the Supervisory Board shall be elected by the General Meeting from among the members of the Supervisory Board by a simple majority of votes of the Shareholders registered for the meeting and holding the voting shares.

Секретаря Наглядової ради виконує Корпоративний секретар Товариства, який не є членом Наглядової ради.

The functions of the Secretary of the Supervisory Board shall be performed by the Corporate Secretary of the Company, who is not a member of the Supervisory Board.

10.9 Строк повноважень членів Наглядової ради складає 3 роки, якщо Загальні збори на момент їх обрання не визначають інший строк, але не більше 3 років. З членами Наглядової ради укладаються цивільно-правові або трудові договори, умови яких попередньо погоджуються на Загальних зборах. Члени Наглядової ради не можуть делегувати свої повноваження іншим особам на підставі доручення або будь-яким іншим способом (окрім делегування повноважень Голови Наглядової ради у випадках і порядку, визначених цим Статутом).

10.9 The term of powers of the Supervisory Board members shall be 3 years, unless the General Meeting determines a different term of powers at the time of their election but not more than 3 years. The civil law or employment agreements shall be concluded with the members of the Supervisory Board of the Company, the terms and conditions of which shall be preliminarily approved by the General Meeting. The members of the Supervisory Board may not delegate their powers to other persons based on a Power of Attorney or in any other way (except for the delegation of powers of the Chairperson of the Supervisory Board in cases and in the manner specified hereby).

10.10 Повноваження члена Наглядової ради можуть бути достроково припинені рішенням Загальних зборів або без рішення у випадках, передбачених Законом України "Про акціонерні товариства".

10.10 The powers of a member of the Supervisory Board shall be early terminated by the resolution of the General Meeting or without resolution in cases established by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies".

10.11 Компетенція Наглядової ради Товариства може бути змінена шляхом внесення відповідних змін до цього Статуту.

10.11 The competence of the Supervisory Board of the Company shall be changed by introducing appropriate modifications to this Charter.

10.12 Голова Наглядової ради:

10.12 The Chairperson of the Supervisory Board shall:

- i. планує та організовує її роботу;
- ii. скликає та проводить засідання Наглядової ради;
- iii. головує на Загальних зборах (якщо особа, що скликає Загальні збори, не обере іншу особу);
- iv. здійснює інші повноваження, передбачені чинним законодавством, цим Статутом та Положенням про Наглядову раду.

- i. plan and organise its work;
- ii. convene and preside at meetings of the Supervisory Board;
- iii. preside at the General Meeting (if a person convening the General Meeting will not elect another person);
- iv. exercise other powers provided for by the effective legislation, this Charter and the Regulations on the Supervisory Board.

10.13 У разі неможливості виконання своїх обов'язків Головою Наглядової ради,

10.13 In case the Chairperson of the Supervisory Board is unable to perform his powers, his

- його повноваження делегуються члену Наглядової ради, призначеному відповідним рішенням Наглядової ради на її наступному засіданні. Для ухвалення такого рішення Наглядова рада збирається на засідання, яке може бути скликане будь-яким з її членів.
- 10.14 Для розгляду та підготовки питань, що належать до компетенції Наглядової ради, для їхнього розгляду на її засіданнях та ухвалення відповідних рішень, Наглядова рада може створювати постійні або тимчасові Комітети Наглядової ради з числа своїх членів. Наглядова рада створює такі Комітети:
- i. Аудиторський комітет;
 - ii. Комітет з питань призначень та винагород;
 - iii. інші Комітети.
- 10.15 Наглядова рада приймає рішення про створення Комітету, визначає перелік питань, що належать до його компетенції, а також затверджує Положення про Комітет. Комітети Наглядової ради складаються щонайменше з трьох членів Наглядової ради. Член Наглядової ради може бути членом кількох Комітетів Наглядової ради. Згідно з рішеннями Голови Комітетів Наглядової ради, до їх роботи можуть залучатися зовнішні консультанти, посадові особи та працівники Товариства, а також інші особи. Процедура створення, діяльності та прийняття рішень Комітетами Наглядової ради регулюється Положеннями про кожен Комітет Наглядової ради Товариства.
- 10.16 Товариство фінансує діяльність Комітетів Наглядової ради та залучає юристів, фінансових та інших експертів для надання професійних консультацій.
- 10.17 З метою забезпечення діяльності аудиторського комітету Наглядова рада
- powers shall be delegated to a member of the Supervisory Board appointed by the relevant resolution of the Supervisory Board at its next meeting. To adopt such a resolution, the Supervisory Board shall meet at a session that may be convened by any of its members.
- 10.14 For the purpose of perusing and preparing the issues within the competence of the Supervisory Board for consideration at its meetings and adopting appropriate resolutions, the Supervisory Board may establish permanent or temporary committees of the Supervisory Board from among its members. The Supervisory Board shall establish the following Committees:
- i. Audit Committee;
 - ii. Appointment and Remuneration Committee;
 - iii. other Committees.
- 10.15 The Supervisory Board shall decide on the establishment of the Committee; on the list of issues to be within the scope of the Committee's competence and on approval of the Regulation on the Committee. The Committees of the Supervisory Board shall consist of at least three members of the Supervisory Board. The member of the Supervisory Board may be a member of several Committees of the Supervisory Board. In accordance with the resolutions of the Chairperson of the Committees of the Supervisory Board, the external consultants, Officers, and employees of the Company, and other persons may be involved in their work. The procedure for the establishment, operation and decision-making by the Supervisory Board Committees shall be regulated by the Regulations on each Committee of the Supervisory Board of the Company.
- 10.16 The Company shall finance the activities of the Supervisory Board Committees and engage lawyers, financial and other experts for professional advice.
- 10.17 For the purpose of ensuring the activities of the Audit Committee, the Supervisory

приймає рішення про запровадження в Товаристві посади внутрішнього аудитора (утворення служби внутрішнього аудиту). Внутрішній аудитор (служба внутрішнього аудиту) призначається (утворюється) Наглядовою радою і є підпорядкованим та підзвітним (підпорядкованою та підзвітною) безпосередньо Наглядовій раді та голові Аудиторського комітету.

Board resolves to introduce the position of Internal Auditor (establishment of the Internal Audit function) within the Company. The Internal Auditor (Internal Audit function) shall be appointed (established) by the Supervisory Board and shall report and be accountable directly to the Supervisory Board and the Chair of the Audit Committee.

10.18 Основною організаційною формою роботи Наглядової ради є засідання. Засідання Наглядової ради проводяться за необхідністю, але не менше трьох разів на місяць. Засідання Наглядової ради вважається правомочним, якщо на ньому присутні більше половини її членів. Рішення Наглядової ради приймаються простою більшістю голосів членів Наглядової ради від загальної кількості членів, що мають право голосу. У разі рівного розподілу голосів під час ухвалення рішення, право вирішального голосу має Голова Наглядової ради. У випадках і порядку, передбачених Положенням про Наглядову раду, Голова Наглядової ради може прийняти рішення про проведення засідання Наглядової ради та/або ухвалення рішень шляхом опитування, зокрема за допомогою відеоконференції, у тому числі з використанням електронних засобів комунікації та/або програмно-технічних комплексів, що забезпечують фіксацію волевиявлення членів Наглядової ради.

10.18 The main organisational form of the work of the Supervisory Board shall be meetings. The meetings of the Supervisory Board shall be held as necessary, but at least three times a year. The Supervisory Board meeting shall be deemed competent if more than half of the appointed members are present. The resolution of the Supervisory Board shall be adopted by a simple majority of votes of the members of the Supervisory Board from the total number of members entitled to vote. In the event of an equal split of votes of the Supervisory Board members during decision-making, the Chairperson of the Supervisory Board shall have a casting vote. In the cases and in the manner prescribed by the Regulations on the Supervisory Board, the Chairperson of the Supervisory Board may decide to hold a meeting of the Supervisory Board and/or adopt resolutions by means of polling, in particular by means of video conference including through the use of electronic means of communication and/or software and hardware systems that ensure the recording of the Supervisory Board members' expression of will.

10.19 Засідання Наглядової ради можуть проводитися у формі особистої присутності її членів, дистанційної участі з використанням аудіо- або відеоконференції та шляхом прийняття рішень без проведення засідання, зокрема шляхом опитування, у тому числі з використанням електронних засобів комунікації та/або програмно-технічних комплексів, що забезпечують фіксацію волевиявлення членів Наглядової ради. Рішення, прийняті Наглядовою радою шляхом дистанційного засідання або опитування, мають таку саму юридичну силу, як і рішення, прийняті на

10.19 Meetings of the Supervisory Board may be held in the form of in-person attendance of its members, remote participation using audio or video conferencing, and by adopting decisions without holding a meeting, including by means of polling, including through the use of electronic communication tools and/or software and technical systems that ensure the recording of the expression of will of the members of the Supervisory Board. Decisions adopted by the Supervisory Board through remote meetings or polling shall have the same legal force as decisions adopted at meetings held with the in-person participation of its members.

10.20	Процедура організації та проведення засідань, у тому числі дистанційних засідань або прийняття рішень шляхом опитування, складання протоколів засідань Наглядової ради та її Комітетів, зберігання та надання доступу до матеріалів засідань Наглядової ради та її Комітетів визначається та регулюється Положеннями про Наглядову раду Товариства.	10.20	The procedure for organising and holding the meetings, including remote meetings or decision-making by polling, drawing up the Minutes of the Supervisory Board meetings and its Committees, storing and providing access to materials of the Supervisory Board meetings and its Committees shall be determined and particularly regulated by the Regulations on the Supervisory Board of the Company.
10.21	Посадові особи Товариства забезпечують членів Наглядової ради доступом до будь-якої інформації та документів, необхідних для виконання Наглядовою радою та її членами своїх повноважень.	10.21	The Company's officials shall provide the members of the Supervisory Board with access to any information and documents to ensure the execution of the Supervisory Board and its members their powers.
10.22	Наглядова рада звітує перед Загальними зборами про свою діяльність один раз на рік. Вимоги до звіту визначаються Положенням про Наглядову раду.	10.22	The Supervisory Board shall report to the General Meeting on its activities once a year. The requirements for the report shall be determined by the Regulations on the Supervisory Board.
10.23	У разі відсутності обраної Наглядової ради її повноваження здійснюються Загальними зборами.	10.23	In the absence of the elected Supervisory Board, its powers shall be exercised by the General Meeting.
11.	ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР ТОВАРИСТВА	11.	CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF THE COMPANY
11.1	Керівництво поточною діяльністю Товариства здійснює одноосібний виконавчий орган Товариства – Генеральний директор.	11.1	The sole executive body of the Company - the Chief Executive Officer - shall manage day-to-day operations of the Company.

- | | |
|--|--|
| <p>11.2 У разі відсутності Генерального директора, тимчасової неможливості виконання ним своїх обов'язків, в тому числі у випадку припинення його повноважень та не призначення у встановленому порядку виконуючого обов'язки Генерального директора, з метою безперервності діяльності Товариства, на період до призначення Генерального директора або виконуючого обов'язково Генерального директора, повноваження Генерального директора виконує Перший заступник Генерального директора.</p> | <p>11.2 If the Chief Executive Officer is absent, temporary unable to perform his duties, including in case when his powers are terminated and no acting Chief Executive Officer is appointed in accordance with the established procedure, with the aim of continuous operation of the Company, for the period until the Chief Executive Officer or acting Chief Executive Officer is appointed, the First Deputy Chief Executive Officer shall exercise the powers of the Chief Executive Officer.</p> |
| <p>У разі відсутності Першого заступника Генерального директора, обов'язки Генерального директора виконує одна із Уповноважених осіб, які визначені Наглядовою радою, а за її відсутності – Загальними зборами, та яким надано повноваження на вчинення дій та укладення правочинів спільно з Генеральним директором.</p> | <p>If the First Deputy Chief Executive Officer is absent, the duties of the Chief Executive Officer shall be performed by one of the Authorised Persons, who are determined by the Supervisory Board or, in its absence, by the General Meeting, and who have been authorised to perform actions and conclude transactions jointly with the Chief Executive Officer.</p> |
| <p>11.3 Генеральний директор обирається Наглядовою радою. Повноваження Генерального директора припиняються Наглядовою радою.</p> | <p>11.3 The Chief Executive Officer shall be elected by the Supervisory Board. The powers of the Chief Executive Officer shall be terminated by the Supervisory Board.</p> |
| <p>11.4 Генеральний директор підзвітний Загальним зборам і Наглядовій раді, організовує виконання їх рішень.</p> | <p>11.4 The Chief Executive Officer shall report to the General Meeting and the Supervisory Board and shall arrange for the implementation of their resolutions.</p> |
| <p>11.5 Генеральний директор не може бути членом Наглядової ради Товариства.</p> | <p>11.5 The Chief Executive Officer may not be a member of the Company's Supervisory Board.</p> |
| <p>11.6 Повноваження Генерального директора визначаються в Статуті.</p> | <p>11.6 The competence of the Chief Executive Officer is established in the Charter.</p> |
| <p>11.7 Умови діяльності, оплати праці та матеріального забезпечення Генерального директора визначаються Статутом Товариства, договором</p> | <p>11.7 The conditions of activity, remuneration and financial support to the Chief Executive Officer shall be determined in the Charter of the Company, agreement</p> |

	(контрактом) та Положенням про винагороду виконавчого органу.		(contract), and Regulations on remuneration to the executive body.
11.8	Прийняття Наглядовою радою рішення про обрання особи на посаду Генерального директора є підставою для укладення з особою, обраною на вказану посаду договору (контракту) із Товариством. Посадові повноваження особи, обраної на посаду Генерального директора, дійсні з моменту її обрання, якщо інше не встановлено у відповідному рішенні Наглядової ради. Особа, обрана на посаду Генерального директора здійснює свої повноваження на підставі цього Статуту та укладеного з нею договору (контракту).	11.8	A resolution by the Supervisory Board to elect an individual to the role of Chief Executive Officer establishes the grounds for entering into a contract (agreement) with the person elected to the respective position. The powers of the individual elected to the position of Chief Executive Officer take effect immediately upon his/her election, unless stated otherwise in the relevant resolution of the Supervisory Board. The person elected to the position of Chief Executive Officer will exercise his/her powers in accordance with this Charter and the contract (agreement) signed with the Chief Executive Officer.
11.9	Договір (контракт) з Генеральним директором укладає (підписує) та/або розриває (припиняє) від імені Товариства особа, уповноважена на це Наглядовою радою.	11.9	A person authorised by the Supervisory Board will sign (or terminate) the agreement (contract) with the Chief Executive Officer on behalf of the Company.
11.10	Наглядова рада має право прийняти рішення про відсторонення Генерального директора від виконання їхніх обов'язків, і одночасно з цим приймає рішення про призначення (обрання) особи, яка тимчасово виконуватиме обов'язки відстороненого Генерального директора. Для врегулювання обсягу повноважень та умов оплати праці особи, яка тимчасово виконує обов'язки Генерального директора, Наглядова рада має право укладати з такою особою договір (контракт), подібний до договору (контракту), який укладений або був би укладений з Генеральним директором. Якщо Наглядова рада в Товаристві відсутня, її функції за цим пунктом здійснюють Загальні збори.	11.10	The Supervisory Board shall have the right to adopt a decision on the suspension of the Chief Executive Officer from the performance of his/her duties and, simultaneously, shall adopt a decision on the appointment (election) of a person who shall temporarily perform the duties of the suspended Chief Executive Officer. To regulate the scope of powers and the terms of remuneration for the individual temporarily performing the duties of the Chief Executive Officer, the Supervisory Board has the right to enter into agreement (contract) with such an individual, similar to the agreement (contract) that has been or would be concluded with the Chief Executive Officer. If there is no Supervisory Board in the Company, its functions under this clause shall be carried out by the General Meeting.
11.11	Особа, що виконує повноваження Генерального директора, має такий же обсяг прав і обов'язків, та несе таку ж	11.11	The person who carries out the powers of the Chief Executive Officer shall have the same scope of rights and obligations and

- відповідальність, що і Генеральний директор.
- 11.12 Наглядова Рада має право у будь-який момент прийняти рішення про припинення повноважень Генерального директора та припинення з ним трудових відносин та розірвання трудового договору (контракту) або цивільно-правового договору. Таке рішення Наглядова Рада має право прийняти незалежно від строку перебування обраної особи на посаді Генерального директора.
- 11.13 Повноваження особи, яка була обрана на Генерального директора, припиняються в момент прийняття Наглядовою радою рішення про припинення повноважень Генерального директора, якщо інше не встановлено у відповідному рішенні Наглядової ради. Наслідком прийняття Наглядовою радою рішення про припинення повноважень Генерального директора є розірвання з ним договору (контракту) та припинення трудових відносин або припинення цивільно-правового договору із Товариством.
- 11.14 Повноваження особи, обраної на посаду Генерального директора припиняються достроково у разі:
- i. Складання повноважень за особистою заявою особи, обраної на посаду Генерального директора, за умови попереднього письмового повідомлення про це за 14 днів;
 - ii. Неможливості виконання особою обов'язків та здійснення повноважень Генерального директора за станом здоров'я;
 - iii. Набрання законної сили вироком чи рішенням суду, яким особу засуджено до покарання, яке виключає можливість виконання нею обов'язків та здійснення повноважень Генерального директора;
 - iv. Смерті, визнання недієздатною, обмежено дієздатною, безвісно
- bears the same liability as the Chief Executive Officer.
- 11.12 The Supervisory Board shall have the right at any time to pass a resolution on termination of the powers of the Chief Executive Officer and termination of his employment and the employment agreement or civil law agreement executed with him or. The Supervisory Board shall have the right to pass such a resolution irrespective of the period during which the elected person held the position of Chief Executive Officer.
- 11.13 The powers of a person elected to the position of Chief Executive Officer shall terminate at the time when the Supervisory Board has passed its resolution on termination of powers of the Chief Executive Officer, unless otherwise set forth in the relevant resolution of the Supervisory Board. Passing by the Supervisory Board of the resolution on termination of powers of the Chief Executive Officer shall result in termination of the agreement (contract) with him and termination of employment or termination of civil law agreement with the Company.
- 11.14 The powers of the person elected to the position of Chief Executive Officer shall terminate immediately in case of:
- i. Resignation upon a personal application by the person elected to the position of Chief Executive Officer, provided that a prior 14-day written notice has been given;
 - ii. Inability of the person to carry out his/her duties and exercise the powers of the Chief Executive Officer due to his/her health condition;
 - iii. A verdict or court decision that has come into legal force, resulting in a sentence that prevents the person from carrying out duties and exercising the powers of the Chief Executive Officer;
 - iv. Death of the person elected to the position of Chief Executive Officer, or

	відсутньою, померло особи, яку було обрано на посаду Генерального директора.		when he/she is declared incapable, partially incapacitated, missing, or deceased;
	v. На підставах, додатково визначених у договорі (контракті) Товариства із особою, обраною на посаду Генерального директора.		v. Grounds set out additionally in the agreement (contract) between the Company and the person elected to the position of Chief Executive Officer.
11.15	Генеральний директор діє в інтересах Товариства. Генеральний директор діє від імені Товариства в межах, передбачених законодавством, цим Статутом та іншими актами Товариства, рішеннями Загальних зборів та Наглядової ради.	11.15	The Chief Executive Officer shall act in the best interests of the Company. The Chief Executive Officer shall act within the limits provided for in the laws, this Charter, and other by-laws of the Company, resolutions of the General Meeting and the Supervisory Board.
11.16	Генеральний директор представляє інтереси Товариства перед юридичними та фізичними особами, органами державної влади та місцевого самоврядування, установами та організаціями, незалежно від форми власності та підпорядкування, вчиняє від імені та на користь Товариства правочини й інші юридично значимі дії, приймає рішення, обов'язкові для виконання всіма працівниками Товариства.	11.16	The Chief Executive Officer shall represent the interests of the Company before legal entities and individuals, public authorities and local self-government bodies, institutions and organisations, irrespective of the form of ownership and subordination thereof, on behalf and to the benefit of the Company, enter into transactions and other legally significant acts, make decisions binding on all employees of the Company.
11.17	Генеральний директор самостійно розпоряджається коштами, майном та майновими правами Товариства у межах, що встановлені цим Статутом, внутрішніми нормативними документами Товариства, рішеннями Загальних зборів та рішеннями Наглядової ради.	11.17	The Chief Executive Officer shall independently dispose of the funds, assets, and property rights of the Company within the limits set out in this Charter, internal regulations of the Company, resolutions of the General Meeting and the Supervisory Board.
11.18	Генеральний директор організовує та забезпечує бухгалтерську та статистичну звітність Товариства та несе відповідальність за її достовірність.	11.18	The Chief Executive Officer shall arrange for keeping accounting and statistical reporting of the Company and bear liability for the accuracy thereof.
11.19	Генеральний директор має право (компетенція Генерального директора):	11.19	The Chief Executive Officer shall have the right to (competence of the Chief Executive Officer):
	i. Представляти Товариство без довіреності в його відносинах з іншими юридичними та фізичними особами, банківськими та фінансовими установами, органами державної влади та місцевого самоврядування, установами та		i. Represent the Company without a power of attorney in its relations with other legal entities and individuals, banking and financial institutions, public authorities and local self-government bodies, institutions and organizations, irrespective of the form

організаціями, незалежно від форми власності та підпорядкування, видавати довіреності, окрім довіреностей на представництво Товариства у суді, самостійно укладати та підписувати від імені Товариства будь-які угоди, договори, контракти та інші правочини, а для здійснення яких, відповідно цього Статуту та внутрішніх положень Товариства, необхідно рішення Наглядової ради, та/або Загальних зборів - після отримання рішень вказаних органів Товариства про вчинення таких правочинів.

- ii. Укладати, вносити зміни та припиняти правочини (договори, угоди, контракти), з урахуванням обмежень, визначених цим Статутом.
- iii. Відкривати поточні та інші рахунки в банківських та фінансових установах України або за кордоном для зберігання коштів, здійснення всіх видів розрахунків, кредитних, депозитних, касових та інших фінансових операцій Товариства у порядку, передбаченому законодавством України.
- iv. Організовувати розробку та надавати на затвердження Наглядовій раді пропозиції щодо організаційної структури Товариства та її зміни.
- v. Приймати рішення щодо призначення та звільнення керівників дочірніх підприємств, філій, представництв, керівників відділень, інших відокремлених підрозділів, виробничих структурних підрозділів та функціональних структурних підрозділів Товариства, видавати довіреності на ім'я керівників дочірніх підприємств, філій, представництв.
- vi. Визначати умови оплати праці керівників дочірніх підприємств, філій, представництв, відділень, інших відокремлених підрозділів, виробничих структурних підрозділів

of ownership and subordination thereof, issue the powers of attorney, except for the powers to represent the Company before courts, solely enter into and sign on behalf of the Company any arrangements, agreements, contracts, and other transactions, and, when the entering into them, in accordance with this Charter and internal regulations of the Company, requires a resolution of the Supervisory Board, and/or the General Meeting, after resolutions of the said bodies of the Company on entering into such transactions are obtained.

- ii. Enter into, change and terminate transactions (agreements, arrangements, contracts) subject to the limitations established hereby.
- iii. Open current and other accounts with banking and financial institutions in Ukraine or abroad to keep money, carry out any and all types of settlement, credit, deposit, cash, and other financial transactions of the Company in accordance with the procedure set out in the laws of Ukraine.
- iv. Arrange for the development of, and submit to the Supervisory Board for approval, proposals regarding the Company's organizational structure and changes therein.
- v. Pass resolutions on the appointment and dismissal of managers of the subsidiaries, branches, and representative offices, managers of departments, other separate subdivisions, production and structural units, and functional and structural subdivisions of the Company, issue the powers of attorney for managers of the subsidiaries, branches, and representative offices.
- vi. Determine terms of remuneration to the managers of subsidiaries, branches, representative offices, departments, other separate subdivisions, production and structural

- | | |
|---|--|
| <p>та функціональних структурних підрозділів Товариства.</p> <p>vii. Приймати та звільняти працівників Товариства та вирувати інші трудові питання, в межах політики про преміювання, затвердженої Товариством, приймати рішення про заохочення та накладення стягнень на працівників Товариства.</p> <p>viii. Приймати рішення про притягнення до майнової відповідальності керівників дочірніх підприємств, філій, представництв, відділень, інших відокремлених підрозділів та структурних підрозділів Товариства.</p> <p>ix. Реалізувати фінансову, інвестиційну, інноваційну, технічну та цінову політику Товариства.</p> <p>x. Розпоряджатися майном та коштами Товариства, з урахуванням обмежень установлених цим Статутом, внутрішніми положеннями Товариства та рішеннями Наглядової ради та/або Загальних зборів.</p> <p>xi. Приймати рішення та підписувати від імені Товариства скарги, заяви, та інші документи, що пов'язані або стосуються представництва Товариства перед податковими, митними та іншими державними органами та організаціями, органами місцевого самоврядування.</p> <p>xii. Підписувати банківські, фінансові та інші документи, пов'язані з поточною діяльністю Товариства.</p> <p>xiii. Визначати склад, обсяг та порядок захисту конфіденційної інформації та відомостей, що становлять комерційну таємницю Товариства.</p> <p>xiv. За погодженням Наглядової ради приймати рішення про напрямки та порядок використання коштів фондів (крім фонду сплати дивідендів) з урахуванням</p> | <p>units, and functional and structural subdivisions of the Company.</p> <p>vii. Employ and terminate the employees of the Company, to resolve other labor issued, within the framework of the remuneration policy approved by the Company, pass resolutions on incentives and imposition of penalties on employees of the Company.</p> <p>viii. Pass resolutions on holding financially liable the managers of subsidiaries, branches, representative offices, departments, other separate subdivisions, production and structural units of the Company.</p> <p>ix. Accomplish financial, investment, innovation, technical, and pricing policy of the Company.</p> <p>x. Dispose of the property and funds of the Company subject to restrictions imposed by this Charter, by laws of the Company, and resolutions of the Supervisory Board and/or the General Meeting.</p> <p>xi. On behalf of the Company, make decisions and sign complaints, petitions, other documents related or pertinent to representing the Company and acting before tax, customs, and other government bodies and agencies, local self-government bodies.</p> <p>xii. Sign bank, financial, and other documents related to the day-to-day operations of the Company.</p> <p>xiii. Determine the content, scope of, and procedures for protection of confidential information and data comprising commercial secret of the Company.</p> <p>xiv. Upon approval of the Supervisory Board, pass resolutions on the use and procedures for use of resources of funds (save for the dividend fund),</p> |
|---|--|

обмежень, установлених цим
Статутом.

subject to restrictions set out in this
Charter.

xv. Приймати рішення про вчинення правочинів, підписання (укладання), зміну та розірвання договорів (угод, контрактів), емісію та розміщення інших цінних паперів Товариства, крім акцій та інших цінних паперів, які можуть бути конвертовані в акції, за винятком тих правочинів, на вчинення яких відповідно до цього Статуту та/або чинного законодавства України потрібно одержати обов'язкове рішення (дозвіл) Загальних зборів або рішення (дозвіл) Наглядової ради на їх вчинення.

xv. Pass resolutions on entering into transactions, execution of (entering into) agreements, amendments to and termination of agreements (deeds, contracts), issue and allotment of securities of the Company, save for convertible shares and securities, excluding transactions for which, in accordance with this Charter and/or the applicable laws of Ukraine, it is required to obtain a resolution (approval) of the General Meeting or resolution of (approval by) the Supervisory Board.

xvi. Організовувати та здійснювати дії щодо розміщення Товариством інших цінних паперів, крім акцій, щодо розміщення яких було прийнято рішення Наглядової ради або Загальних зборів.

xvi. Arrange for, and take actions with respect to, the allotment by the Company of other securities, with the exception of shares for the allotment of which the Supervisory Board or the General Meeting have passed a resolution.

xvii. Після отримання згоди Наглядової ради організовувати та здійснювати дії щодо участі у створенні і діяльності інших юридичних осіб, а також про вихід з них, участь (вступ, вихід або заснування) Товариства в об'єднаннях юридичних осіб, а також здійснює участь у діяльності органів управління юридичних осіб, корпоративними правами яких володіє Товариство.

xvii. Upon approval of the Supervisory Board, arrange for and take actions in respect of participation in the establishment and operation of other legal entities, as well as in respect of the withdrawal therefrom, the Company's participation in (accession to, withdrawal from, or establishment of) associations of legal entities, as well as take part in the activity of the management bodies of legal entities in which the Company has corporate rights.

xviii. Після отримання згоди Наглядової ради, приймати рішення щодо укладання правочинів стосовно відчуження та/або придбання, набуття у власність іншим способом будь-яких корпоративних прав інших юридичних осіб.

xviii. Upon approval of the Supervisory Board, pass a resolution on entering into transactions of disposal of and/or purchase or other acquisition of corporate rights in other legal entities.

xix. Приймати рішення щодо виконання Товариством своїх грошових зобов'язань перед контрагентами і третіми особами.

xix. Pass resolutions regarding the performance by the Company of its monetary obligations to contracting parties and third parties.

xx. Забезпечувати ефективне використання активів Товариства.

xxi. У межах, дозволених Статутом та чинним законодавством, здійснювати керівництво та вирішувати питання поточної діяльності Товариства.

xxii. Забезпечувати розробку, укладання та виконання колективного договору.

xxiii. Виконання рішень Загальних зборів та рішень Наглядової ради, звітування про їх виконання.

xxiv. На вимогу Наглядової ради готувати та надавати звіти про фінансовий та господарський стан Товариства, показники діяльності, рішення та дії Генерального директора, результати таких рішень або дій.

xxv. Приймати рішення та підписувати від імені Товариства претензії, позови, скарги, заяви, клопотання, інші процесуальні документи, що пов'язані або стосуються використання Товариством своїх прав та здійсненням обов'язків як заявника, позивача, відповідача, третьої особи у судах, органах виконавчої служби, видавати довіреності на представництво Товариства у судах.

xxvi. Виконувати рішення Наглядової ради про скликання та проведення Загальних зборів відповідно до положень законодавства України та цього Статуту. Надавати пропозиції Наглядовій раді щодо скликання Загальних зборів та доповнення порядку денного Загальних зборів та проектів рішень Загальних зборів. У випадках, передбачених цим Статутом, ініціювати скликання або самостійно скликати Загальні збори.

xx. Ensure efficient use of the Company's assets.

xxi. Manage day-to-day operations of the Company and resolve matters related thereto to the extent permitted under the Charter and applicable laws.

xxii. Ensure preparation, entering into, and performance of the collective agreement.

xxiii. Implementing resolutions of the General Meetings and resolutions of the Supervisory Board, reporting on the implementation thereof.

xxiv. On demand of the Supervisory Board, prepare and submit reports on the financial and economic position of the Company, performance indicators, resolutions and actions of the Chief Executive Officer, outcomes of such resolutions or actions.

xxv. On behalf of the Company, make decisions and sign claims, actions, complaints, motions, petitions, other procedural documents related or pertinent to exercising by the Company of its rights and discharging its obligations as an applicant, claimant, respondent, third party in courts, enforcement service bodies, issue the powers of attorney to represent the Company before courts.

xxvi. Carry out resolutions of the Supervisory Board on convocation and holding of the General Meetings in accordance with the provisions of the laws of Ukraine and this Charter. Submit proposals to the Supervisory Board regarding the convocation and supplemented agenda of the General Meetings and draft resolutions of the General Meetings. In cases provided for in this Charter, initiate the convocation of or independently convene General Meetings.

xxvii. Звітувати перед Наглядовою радою в строки і за формами, які затверджено відповідними рішеннями Наглядової ради.

xxviii. Розробляти та надавати на розгляд й затвердження Наглядової ради ключові техніко-економічні показники ефективності роботи Товариства, річні та перспективні фінансові плани (бюджети), річні та перспективні інвестиційні плани, інші плани Товариства, готує та надає звіти про їх виконання.

xxix. Забезпечувати виконання затверджених Наглядовою радою ключових техніко-економічних показників ефективності роботи Товариства, річних бізнес-планів, річних та перспективних фінансових планів (бюджетів), річних та перспективних планів інвестицій та розвитку, інших планів Товариства.

xxx. Розробляти та затверджувати будь-які локальні нормативні акти Товариства, за винятком тих, затвердження яких віднесено до компетенції Загальних зборів та/або Наглядової ради.

xxxi. Затверджувати інструкції та положення про виробничі та функціональні структурні підрозділи Товариства.

xxxii. Здійснення контролю за своєчасним наданням (публікацією) Товариством достовірної інформації про свою діяльність відповідно до вимог законодавства.

xxxiii. Організовувати систему внутрішнього контролю та управління ризиками в межах затверджених політик Товариства.

xxxiv. Затверджувати плани навчання та підвищення кваліфікації працівників з питань дотримання затверджених політик та стандартів Товариства.

xxvii. Report to the Supervisory Board within time limits and according to forms approved by relevant resolutions of the Supervisory Board.

xxviii. Develop and submit for consideration and approval by the Supervisory Board, key technical and economic performance indicators of the Company, annual and prospective financial plans (budgets), annual and prospective investment plans, other plans of the Company, prepare and submit progress reports in connection therewith.

xxix. Ensure the achievement of key technical and economic performance indicators of the Company, annual business plans, annual and prospective financial plans (budgets), annual and prospective investment plans, other plans of the Company as approved by the Supervisory Board.

xxx. Develop and approve any internal regulations of the Company, with the exception of those falling within the competence of the General Meeting and/or the Supervisory Board.

xxxi. Approve guidelines and regulations on the production and functional structural units of the Company.

xxxii. Exercise control over the timely provision (publication) by the Company of reliable information on its operations in accordance with the laws.

xxxiii. Organize the system of internal control and risk management in accordance with the approved policies of the Company.

xxxiv. Approve training and professional development plans for employees regarding compliance with the Company's internal policies and standards.

- | | |
|---|---|
| <p>xxxv. Здійснювати координацію внутрішніх процесів у Товаристві відповідно до рішень Наглядової рада та Загальних зборів.</p> | <p>xxxv. Coordinate the internal processes of the Company in accordance with the decisions of the Supervisory Board and the General Meeting.</p> |
| <p>xxxvi. Брати участь у розробці внутрішніх політик Товариства в межах повноважень, визначених цим Статутом.</p> | <p>xxxvi. Participate in the development of the Company's internal policies within the scope of powers defined by this Charter.</p> |
| <p>xxxvii. Здійснювати повноваження розпорядника рахунку у цінних паперах, що відкритий на ім'я Товариства у Національному депозитарії України.</p> | <p>xxxvii. To exercise the powers of the manager of the securities account opened in the name of the Company at the National Depository of Ukraine.</p> |
| <p>xxxviii. Вирішувати інші питання діяльності Товариства, які не віднесені до виключної компетенції Загальних зборів та/або Наглядової ради, або щодо вирішення яких не потрібно отримання відповідного рішення Наглядової ради та/або Загальних зборів.</p> | <p>xxxviii. Resolve other matters pertinent to the Company's business operations, which matters do not fall within the competence of the General Meeting and/or the Supervisory Board or for dealing with which no relevant resolution of the Supervisory Board and/or the General Meeting is required.</p> |
-
- | | |
|---|---|
| <p>11.20 Генеральний директор має право здійснювати повноваження, визначені підпунктами 11.19 (і – хх) Статуту, виключно спільно із одним із Уповноваженими особами, які визначені Наглядовою радою, а за її відсутності – Загальними зборами, та яким надано повноваження на вчинення дій та укладення правочинів від імені Товариства спільно з Генеральним директором.</p> | <p>11.20 The Chief Executive Officer shall have the right to exercise the powers as defined in sub-clauses 11.19 (i – xx) of the Charter exclusively jointly with one of the Authorised Persons, who are determined by the Supervisory Board or, in its absence, by the General Meeting, and who have been authorised to perform actions and conclude transactions on behalf of the Company jointly with the Chief Executive Officer.</p> |
| <p>11.21 Генеральний директор зобов'язаний компенсувати витрати, понесені Товариством, в т.ч. вартість втраченого або пошкодженого майна, а також не одержані Товариством доходи, які воно могло одержати в разі належного виконання Генеральним директором своїх повноважень або додержання правил здійснення господарської діяльності.</p> | <p>11.21 The Chief Executive Officer shall compensate for the costs incurred by the Company, including the cost of lost or damaged property, as well as the lost profit the Company could have earned in case the Chief Executive Officer has properly exercised his/her powers or complied with the rules of business operations.</p> |
| <p>11.22 Генеральний директор несе відповідальність перед Товариством за збитки, які заподіяні Товариству його винними діями (бездіяльністю), якщо</p> | <p>11.22 The Chief Executive Officer shall be responsible to the Company for any damage caused by his actions (omissions), unless other grounds for, and</p> |

інші підстави та міра відповідальності не встановлені законодавством України.

responsibilities are set out in the laws of Ukraine.

12. КОРПОРАТИВНИЙ СЕКРЕТАР ТОВАРИСТВА

- 12.1 Корпоративний секретар є посадовою особою, яка відповідає за ефективну поточну взаємодію Товариства з акціонерами, іншими інвесторами, координацію дій Товариства щодо захисту прав та інтересів акціонерів, підтримання ефективної роботи Наглядової ради, а також виконує інші функції, визначені Законом України «Про акціонерні товариства» та/або Статутом.
- 12.2 З Корпоративним секретарем укладається трудовий або цивільно-правовий договір, який може бути виключно оплатним. Умови такого договору затверджуються Наглядовою радою. Договір від імені Товариства підписується особою, уповноваженою Наглядовою радою.
- 12.3 Порядок роботи, права та обов'язки Корпоративного секретаря, а також порядок виплати йому винагороди визначаються Законом України «Про акціонерні товариства», Статутом, Положенням про Корпоративного секретаря, а також трудовим договором (контрактом) або цивільно-правовим договором, що укладається з Корпоративним секретарем.
- 12.4 Корпоративний секретар призначається на посаду Наглядовою радою. Строк повноважень Корпоративного секретаря встановлюється рішенням Наглядової ради. Одна й та сама особа може призначатися на посаду Корпоративного секретаря неодноразово.
- 12.5 Повноваження Корпоративного секретаря є чинними з дати його призначення та припиняються з дати призначення нового корпоративного секретаря або у випадку, його звільнення або відсторонення Наглядовою радою.

12. CORPORATE SECRETARY OF THE COMPANY

- 12.1 The Corporate Secretary is an officer responsible for ensuring the effective ongoing interaction of the Company with its shareholders and other investors, coordinating the Company's actions aimed at protecting the rights and interests of the shareholders, supporting the effective functioning of the Supervisory board, as well as performing other functions prescribed by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies" and/or the Charter.
- 12.2 An employment or civil law agreement shall be concluded with the Corporate Secretary, which may only be a remunerated contract. The terms of such agreement shall be approved by the Supervisory Board. The agreement shall be signed on behalf of the Company by a person authorised by the Supervisory Board.
- 12.3 The procedure for the activities, rights and duties of the Corporate Secretary, as well as the procedure for remuneration, shall be determined by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies", the Charter, the Regulations on the Corporate Secretary, and the employment contract (agreement) or civil law agreement concluded with the Corporate Secretary.
- 12.4 The Corporate Secretary shall be appointed by the Supervisory Board. The term of office of the Corporate Secretary shall be determined by the resolution of the Supervisory Board. The same person may be appointed as the Corporate Secretary more than once.
- 12.5 The powers of the Corporate Secretary shall become effective from the date of their appointment and shall terminate on the date of appointment of a new Corporate Secretary or in the event of their dismissal or removal by the Supervisory Board.

- 12.6 За рішенням Наглядової ради повноваження Корпоративного секретаря можуть бути у будь-який час та з будь-яких підстав припинені або Корпоративний секретар може бути тимчасово відсторонений від виконання своїх повноважень.
- 12.7 Без рішення Наглядової ради повноваження Корпоративного секретаря достроково припиняються:
- за його бажанням, за умови письмового повідомлення про це Товариства за два тижні;
 - у разі неможливості виконання обов'язків Корпоративного секретаря за станом здоров'я;
 - у разі набрання законної сили вироком чи рішенням суду, яким його засуджено до покарання, що виключає можливість виконання обов'язків Корпоративного секретаря;
 - у разі смерті, визнання його недієздатним, обмежено дієздатним, безвісно відсутнім, померлим;
 - у випадку, передбаченому частиною третьою статті 88 Закону України «Про акціонерні товариства».
- 12.8 У разі припинення повноважень Корпоративного секретаря за рішенням Наглядової ради відповідний договір (контракт) з цією особою вважається автоматично припиненим.
- 12.9 Корпоративним секретарем не може бути інша посадова особа Товариства.
- 12.10 До компетенції Корпоративного секретаря належить:
- надання інформації акціонерам та/або інвесторам, іншим заінтересованим особам про діяльність Товариства;
- 12.6 By resolution of the Supervisory Board, the powers of the Corporate Secretary may be terminated at any time and for any reason, or the Corporate Secretary may be suspended from the performance of their duties.
- 12.7 Without a resolution of the Supervisory Board, the powers of the Corporate Secretary shall be terminated early in the following cases:
- upon the Corporate Secretary's voluntary resignation, subject to prior written notice to the Company at least two weeks in advance;
 - in the event of the inability to perform the duties of the Corporate Secretary due to health reasons;
 - in the event a court judgment or decision, which has entered into legal force, imposes a sentence on the Corporate Secretary that excludes the possibility of performing the duties of the Corporate Secretary;
 - in the event of death, recognition as incapacitated, partially incapacitated, missing or deceased.
 - in the case provided for by Clause 3 of Article 88 of the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies".
- 12.8 In the event of termination of the powers of the Corporate Secretary by resolution of the Supervisory Board, the respective contract (agreement) with such person shall be deemed automatically terminated.
- 12.9 The Corporate Secretary may not simultaneously hold any other officer position within the Company.
- 12.10 The competence of the Corporate Secretary shall include:
- providing information to shareholders and/or investors and other interested parties regarding the activities of the Company;

- ii. надання Статуту та його внутрішніх положень, у тому числі змін до них, для ознайомлення особам, які мають на це право;
 - iii. виконання функцій голови лічильної комісії відповідно до статті 55 Закону України «Про акціонерні товариства»;
 - iv. забезпечення підготовки, скликання та проведення Загальних зборів, виконання функцій секретаря Загальних зборів та складення протоколу Загальних зборів;
 - v. підготовка та проведення засідань Наглядової ради, комітетів Наглядової ради, виконання функцій секретаря Наглядової ради, складення протоколів засідань Наглядової ради;
 - vi. участь у підготовці чи підготовка проектів роз'яснень для акціонерів або інвесторів щодо реалізації їхніх прав, надання відповідей на запити акціонерів або інвесторів;
 - vii. підготовка витягів з протоколів засідань органів управління Товариства та їх засвідчення;
 - viii. виконання інших функцій, передбачених Законом України «Про акціонерні товариства» та Статутом.
- 12.11 Корпоративний секретар має право доступу до будь-яких документів Товариства в межах його компетенції.
- 13. ПОСАДОВІ ОСОБИ ТОВАРИСТВА**
- 13.1 Посадовими особами органів Товариства є фізичні особи – Голова та члени Наглядової ради, Генеральний директор та Корпоративний секретар Товариства.
- ii. providing the Charter and its internal regulations, including any amendments thereto, for review by persons entitled to such access;
 - iii. performing the functions of the head of the counting commission in accordance with Article 55 of the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies";
 - iv. ensuring the preparation, convening and holding of the General Meeting, performing the functions of the secretary of the General Meeting, and drawing up the minutes of the General Meeting;
 - v. preparation and holding of meetings of the Supervisory Board and its committees, performing the functions of the secretary of the Supervisory Board, and drawing up the minutes of the meetings of the Supervisory Board;
 - vi. participation in the preparation or preparation of draft clarifications for shareholders or investors regarding the exercise of their rights, and providing responses to inquiries from shareholders or investors;
 - vii. preparation of extracts from the minutes of the meetings of the Company's management bodies and certification thereof;
 - viii. performing other functions provided for by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies" and the Charter.
- 12.11 The Corporate Secretary shall have the right to access any documents of the Company within the scope of their competence.
- 13. OFFICIALS OF THE COMPANY**
- 13.1 The officials of the Company shall be individuals – the Chairperson and the Members of the Supervisory Board, the Chief Executive Officer and the Corporate Secretary of the Company.

13.2	Посадовими особами Товариства не можуть бути особи, які не відповідають вимогам, встановленим чинним законодавством України.	13.2	The Company's officials may not be persons who do not meet the requirements established by the effective legislation of Ukraine.
13.3	Посадовими особами Товариства не можуть бути особи, які одночасно є посадовими особами іншого юридичної особи, що здійснює діяльність у сфері, яка є предметом діяльності Товариства в Україні, якщо інше не встановлено рішенням органу, який призначає таких посадових осіб.	13.3	The Company's officials may not be persons who are in the same time an official of another business entity operating in the field of the Company's activities in Ukraine, unless it is the otherwise established by a resolution of a body, who appoint such officials.
13.4	Посадові особи Товариства повинні дотримуватись вимог, встановлених чинним законодавством України, а також угод, укладених для здійснення їх повноважень. Порушення цих вимог тягне за собою відповідальність посадових осіб Товариства відповідно до порядку та умов, встановлених чинним законодавством України.	13.4	The officials of the Company shall comply with the requirements established by the effective legislation of Ukraine, as well as agreements concluded for the exercise of their powers. The violation of these requirements shall bring the officials of the Company to responsibility in accordance with the procedure and under the conditions established by the effective legislation of Ukraine.
14.	ВИДІЛ ТА ПРИПИНЕННЯ ТОВАРИСТВА	14.	SPIN-OFF AND TERMINATION OF THE COMPANY
14.1	Товариство припиняється в результаті передання всього свого майна, прав та обов'язків іншим підприємницьким Товариствам - правонаступникам (шляхом злиття, приєднання, поділу, перетворення) або в результаті ліквідації. Порядок та підстави припинення Товариства встановлюються чинним законодавством України	14.1	The Company shall be terminated as a result of transfer of all its assets, rights and obligations to other business entities – successors (by merger, acquisition, division, transformation) or as a result of liquidation. The procedure and grounds for termination of the Company shall be determined by the effective legislation of Ukraine.
14.2	Злиття, приєднання, поділ, виділ, перетворення Товариства здійснюється за рішенням Загальних зборів, а у випадках, передбачених законом, - за рішенням суду або відповідних державних органів.	14.2	Merger, accession, division, spin-off, and transformation of the Company shall be carried out by resolution of the General Meeting, and in cases provided for by law - by decision of a court or the relevant state authorities.
14.3	Товариство не може одночасно здійснювати злиття, приєднання, поділ, виділ та/або перетворення.	14.3	The Company may not simultaneously carry out merger, accession, division, spin-off and/or transformation.

- | | |
|--|---|
| <p>15. ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ ТОВАРИСТВА</p> <p>15.1 Рішення про внесення змін до Статуту Товариства приймається Загальними Зборами, та у випадках, передбачених Законом України "Про акціонерні товариства", - за рішенням Наглядової ради.</p> <p>15.2 Будь-які зміни до Статуту повинні бути зареєстровані у порядку, встановленому чинним законодавством України.</p> <p>15.3 Будь-які зміни до Статуту набувають чинності з дати їх державної реєстрації.</p> | <p>15. PROCEDURE FOR AMENDMENTS INTRODUCTION TO THE COMPANY'S CHARTER</p> <p>15.1 The resolution on introduction of amendments to the Charter shall be adopted by the General Meeting and in cases provided by the Law of Ukraine "On Joint Stock Companies" — by decision of the Supervisory Board.</p> <p>15.2 Any amendments to this Charter shall be registered in a manner established by the effective legislation of Ukraine.</p> <p>15.3 Any amendments to this Charter shall become effective from the date of their state registration.</p> |
| <p>16. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ</p> <p>16.1 Цей Статут складений українською та англійською мовами. У разі виникнення розбіжностей між текстами, текст українською матиме переважну силу.</p> | <p>16. FINAL PROVISIONS</p> <p>16.1 This Charter is drafted in Ukrainian and English languages. In case of discrepancies between the texts, the Ukrainian version shall prevail.</p> |

ПІДПИС ЄДИНОГО АКЦІОНЕРА /
SIGNATURE OF THE SOLE SHAREHOLDER:

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЦЕМІН УКРАЇНА»
в особі директора Тетяни ПРИЧЕПИ /
Tetiana PRYCHERA acting as a director of
"CEMIN UKRAINE LIMITED LIABILITY COMPANY"

Письмовий переклад тексту документа
з української мови англійською мовою зроблено
перекладачем Габелко Оленою Юрївною



Місто

Київ, Україна, двадцять першого липня дві тисячі двадцять п'ятого року.

Я, **Атаманюк В.А.**, приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису **директора ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЦЕМІН УКРАЇНА»** Причепи Тетяни Вікторівни, який зроблено у моїй присутності.

Особу представника встановлено, її дієздатність та повноваження перевірено.

Письмовий переклад тексту документа з української мови на англійську мову зроблено перекладачем **Габелко Оленою Юріівною**, справжність підпису якої засвідчую.

Особу перекладача встановлено, її дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за №№ 2532, 2533.

Приватний нотаріус

В.А. АТАМАНЮК

